

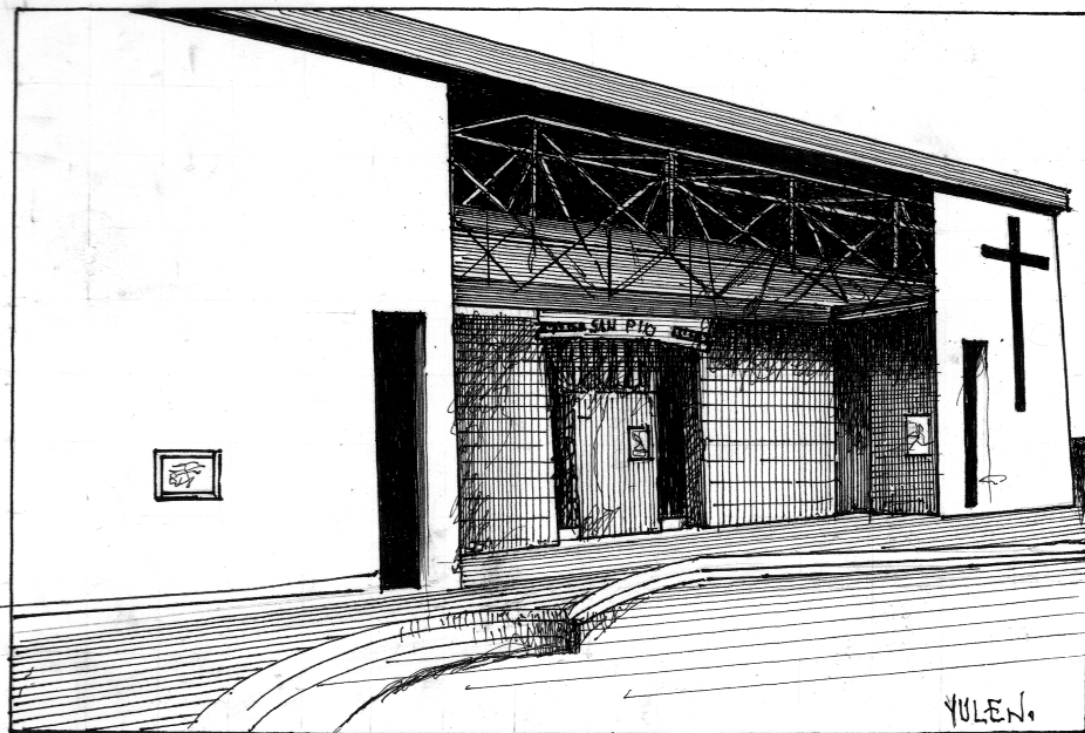
# LEIBAR

herriaren arima



**Azitaingo  
parrokia**

**San Pio  
parrokia**



# Eibar REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 128)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACIÓN SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: Jose Luis Gorostegi, Jesus Gutiérrez, Antxon Narbaiza, Jose Antonio Rementeria

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@gmail.com

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta • Jesus M<sup>a</sup> Aguirre • Pepe Txikiena • Fernando Etxeberria • J.L. Gorostegi

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

Gure e-maila aldatu dugu [revistaeibar@gmail.com](mailto:revistaeibar@gmail.com) Hemos modificado nuestro e-mail

## EDITORIALA

**H**arri hauek lagun baten gorpuzkiak seinatatzeko ipini dira; bat bakarra ezagutu nuen eta hemen datza". Esaldi horrekin amaitzen du Lord Byron-ek bere txakurrari, Botswain-i, eskainitako epitafio maitagarria. Berezia da benetan pertsonaren eta animaliairen artean sortzen den harremana eta, horren harira, B.M. Hernandok hainbat gogoeta plazaratu dizkigu gizon-emakumeen izaceraz.

Zakurrak ez dizu sekula galdetuko arrazoia zeinena den: zurea ala bestearena. Ez dio axolako urtetan gora zoazen edo maldan behera zatozen. Zakurrak ez dizue sekula galdetuko pobreak edo aberatsak zareten, leloak zareten edo jakintsuak, santuak edo pekatariak. Zuek bere lagunik onena zarete. Aski zaio horrekin eta beti zuen ondoan egongo da, oparotasunean eta urritasunean, fama onarekin eta txarrarekin, ohoreak jasotzen dituzuean eta lotsa garaian. "Zakur leialtasuna" deitzen zaio horri.

Gizonari edo andreari ezin zaio zakur leialtasunik eskatu. Baina bai, ordea, giza-leialtasuna. Zakurrenganako ia maitasun patologikoa sentitzen dutenek inoiz aurkituko balute leialtasun osoz jokatuko duen adiskideren bat gizon-emakumeen artean... hori horrela balitz, inor ez litzateke "zakurrak" maiteminduko. Gizakiak jakingo balu beste gizakiak maitatzen, hain zuzen ere, gizaki direlako eta ez norberaren gustokoak direnean bakarrik; gizon-emakumeak kapaz balira bestea maitatzeko beste hori polita den, edo argia edo botere-tsua den begiratu gabe, baizik eta gizaki bat denez maitasuna merezi duelako... hori horrela balitz inork ez luke zakurrik behariko "giza-konpainia" lortzeko. Zakurra ez da gizon-emakumeen lagunik onena, baizik eta lagunik onenaren suzedaneoa; izan ere, gizonaren edo emakumearen lagunik onena beste gizaki bat izan behariko bailitzateke.



Margarita  
Olañeta

**E**stas piedras se levantan para señalar los restos de un amigo; solo uno conocí y aquí yace". Es la frase final del precioso epitafio que Lord Byron dedicó a su perro Botswain. Al hilo de ese vínculo tan especial que se crea entre persona y animal, B.M. Hernando nos ha lanzado una serie de reflexiones sobre la naturaleza humana.

Un perro nunca se preocupa de saber si tenéis o no razón, no le interesa si estáis subiendo o bajando la cuesta de la vida, no os pregunta nunca si sois pobres o ricos, necios o sabios, santos o pecadores. Sois su mejor amigo. Eso le basta y siempre estará a vuestro lado, con fortuna o sin ella, con buena o mala fama, con honores o con vergüenza. Es eso que se llama "fidelidad perruna".

No se puede pedir a un ser humano fidelidad perruna. Pero sí se le puede pedir fidelidad humana. Si todos los casi patológicamente enamorados de los perros encontrarán a un ser humano dispuesto a la amistad con esa fidelidad por encima de toda sospecha... nadie se "enamoraría" de un perro. Si el hombre supiera amar al hombre sólo por serlo -al margen de sus interesantes cualidades de usufructo-, si fuera capaz de amarlo no porque es guapo o listo o poderoso, sino simplemente porque es hombre y merece ser amado... nadie necesitaría a los perros como "humana" compañía. No es que el perro sea el mejor amigo del hombre, sino que es el sucedáneo del mejor amigo del hombre, que siempre debería ser otro hombre.



# a u r k i b i d e a



7

Silbia Hernandezek azken egunotan jubilauek euren pensioen alde egindako agerraldien berri ematen digu.

Martín Lapeyra vuelve a recuperarnos otra reliquia de nuestra villa: la calzada de Abontza.

12



8

Arantza Lasa concluye, en esta 5ª entrega, con su colaboración en torno a Santa Teresa.



18

Goma Amañako jai-antolatzaileak SGAEk eskatzen dion "zerga" salatzen du.



20

Eusebio Gorritxategi nos hace saber que la primera bandera republicana se alzó en Vigo.

Mireia Alonso nos hace partícipes de la comida solidaria organizada en nuestra ciudad.



46

El bar Valle celebra este año su centenario con varios actos conmemorativos.



- 2 **Editoriala**
- 3 **Aurkibidea**
- 4 **Harena, Neurea, Zurea** (Irakurlearen txokoa)
- 5 **Pedaleando sin futuro** (Amatiño)
- 6 **Dejadas al 11** (Pepe Txikiena)
- 7 **Jubilauen borrokarekin bat** (S. Hernandez)
- 8-9 **Teresa de Jesús (V)** (Arantza Lasa)
- 10 **Dragones y "estados canallas"** (Asier Ecenarro)
- 11 **La Declaración Universal** (Jesus Arizabaleta)
- 12-13 **La calzada de Abontza** (Javier Martín Lapeyra)
- 14 **¿Qué pasaba en Eibar al morir Franco?** (Jesus Gutiérrez)
- 15 **Lucia, Atzegiren aurpegia / Mursego, música de Amama**
- 16-17 **Errobera Borobil** (Jose Aranberri)
- 18 **Elkarrizketa j.A. Alberdiri** (Edu Lartzanguren)
- 19 **Hablemos de los refugiados** (Mikel Larrañaga)
- 20-21 **La República se proclamó en Vigo** (Eusebio Gorritxategi)
- 22-31 **Galeria de Eibarreses**
- 32-34 **Los genes de Eibar** (Castor Garate)
- 35 **Problemas ¿absurdos?** (J.F. Gutiérrez Lazpita)
- 36-37 **Asier Cuevas / Asociación Artística** (Mateo Guilabert)
- 38 **Eibarko umoria**
- 39 **Kezka ta Amalurko dantzariak** (J.L. Perez Sarasketa)
- 40 **El Cristo de Azitain (Lejardi) / El largo adiós** (Martínez)
- 41 **Hacia dónde vamos** (Jm Ayuso)
- 42 **Agustin Zuloagaren omenez**
- 43 **Cien años del bar de la unión** (Alberto Echaluze)
- 44-45 **Eibar-Gure Herria-Gasteiz** (Aitor Buendía)
- 46-47 **Vicente Gezalaga Rementeria "Guesala"** (J.A. Larrañaga)
- 48 **Demográficas**
- 49 **El txoko gastronómico** (Mireia Alonso)
- 50-51 **Saski-Naski**
- 52 **Lo decisivo es tener hambre** (J.A. Pagola)

# n o n z e r

# Harena, Neurea eta Zeurea

## Eibarko Emakumeen Aztarnak Industrializazio prozesuan (2014-15)

Urriaren 28an egin zen “Eibarko Emakumeen Aztarnak Industrializazio prozesuan” ekimeneko 9. saioa, betiko moduan Untzagako jubilatuen etxean. Bilera horiek irekiak dira eta herritarrek libre dute bertara joan eta aportazioak egitea, beti ere proiektuaren aurrerabidearen mesedetan.

Lehenengo saioetako txostena kale-ratu denez, hona hemen proiektuaren lehen sei saioetan aztertutako atalak eta emandako aurrerapausoak.

### 1. Saioa: 2014ko abenduan

Saio horretan egitasmoaren gaia azaldu zen eta emakumearen lanaren eta industrializazioaren gaineko ideia orokorrak jaso ziren: ekonomia ezkutua (ofizioak, etxeko lanak eta zaintzakoak), apopiloak, neskaten lanak, etxean egiten ziren lanak, emakumeen lanak, lan-baldintzak, Eibarko tailerrak, grebak eta bestelakoak.

### 2. Saioa: 2015eko urtarrilean

Oroimen kolektiboko saio horretan honakoak identifikatu ziren: ofizioak, emakumeen lanbideak eta diru-sarrerak lortzeko hainbat jarduera ekonomiko. Taldeak ofizio eta lanbideak sailkatu zituen, eta ofizio horiekin eta ekonomia ezkutuekin lotutako kategoria batzuk sortu.

### 3. Saioa: 2015eko otsailean

Saio horretan enpresa, lantegi eta tailerretan emakume eibartarrek egiten zuten lanaren gaia tratatu zuten. Lantegi barruko bizimoduaren gaineko esperientzia pertsonalak zein langileen eta enplegatuen arteko elkarbizitza ezagutu zuten, eta Eibarko ezaugarria zen industria ereduaren, lan-baldintzen eta ekoizpen-harremanen berri izan zuten, horrela jakiteko espazio haietan egindako lanak zela banatzen ziren sexuen artean.

### 4. Saioa: 2015eko martxoan

Saio horretan honako gaiak jorratu ziren: emakumeen lana baserrian, etxez-etxeko salmenta eta horren erlazioa industrializazio-prozesuarekin.

### 5. Saioa: 2015eko apirilean

Emakume enpresarien lan eta esperientziari buruz hitz egin zen saio horretan, ikusteko emakume horiek negozioen ardura izan zuten edo garai hartan ez-ohikoak ziren karguak.

### 6. Saioa: 2015eko maiatzean

Saio hori Museoa izan zen. Nerea Alustizak bisita gidatua egin zuen eta baita azaldu ere Eibarko industriaren garapena eta emakumeen partaidetza esplikatzen duten gako edo gertaera garrantzitsuenetako batzuk. Amaieran, denon arteko bateratze-lana egin zen bisita komentatzeko.

**EIBARKO EMAKUMEEN AZTARNAK**  
PTROIEKTUA

## Euskal grafia erabilgarria 144 irudiekin

Orain dela gutxi iritsi da gure eskutara Andoni Totorikagoenak 2013an argitaratu zuen liburuxka: *Euskal grafia erabilgarria 144 irudiekin* (Nafarroa, 2013 Maiatza). Izenburuak adierazten duen bezala, egileak xede garbia izan du liburua idaztean. Euskal Herriko grafia bereziaren deskribapena egitea eta haren nondik norakoak azaltzea izan du helburu: harri gainean izenak eta idazkunak idatzi behar zituzten harginen lehen lanak eta buruhaustek, idazkera horren ezaugarri bereziak, lehen historia eta garapena...

Hori guztia erakusteko, hara eta hona ibili da Euskal Herrian, hango eta he-

mengo hilobi, hilarri, armarrri eta etxe aurreetan zizelkaturik aurkitu dituen hitzen eta esaldien irudiak liburu honetara jaso beharrez, XVII. mendekoetatik hasi eta gaur arterainokoak. Horiekin batera, XIX-XX mendeetan, harri gogorretik paper bigunerako bidea egin zuen idazkera horren adibide sorta interesgarria ere eskaintzen digu: liburu eta aldizkarietako azalak, horma kartelak, iragarkiak... Bilduma bikaina benetan.

Totorikagoenak berak liburuxkaren amaieran aitortzen duen bezala, helburu nagusi batek bultzatu du lan hau egitera: “Euskal Grafiaren erabilpena karteletan, liburuetan, komertzioetan,

kale izenetan eta abarretan bultzatzea. Espero dut hemengo irudiak iradokitzaileak izatea eta askatasun osoz erabiltzea”. Beraz, antzinako gauzen zale direnek, behialako egiteko moduak maite eta estimatzen dituztenek, aspaldian urratutako bideetatik jarraitu nahi luketenek badute non aurkitu lan berrietarako eredu zahar aberatsak. Egileak bildumaren azken orrietan adierazten digu asko eta asko direla jaso gabe geratu direnak eta lanean jarraitzeko asmoa duela. Hala bedi.

Gure aldetik, orain arte egindakoogatik zoriontzea besterik ez zaigu geratzen.

**ELIZABET KRUZETA**

## Munduko gizonik zoriontsuena egin nauzue

Umetako amets guztiak beteta noa, nire Eibar punturik gorenean utzita, talde handi honek merezi duen lekuan. Bizitzako erabakirik zailenetakoa hartu behar izan dut, etxetik joatea ez delako sekula erraza izan, baina uste dut haxe dela etapa berri bati ekiteko unerik onena. Hiru urte zoragarri bizi izan ditugu elkarrekin, eta gure taldearen arrakastarik handienekin gozatu dugu.

Sekula ez ditut ahaztuko San Mamesen jokatutako Kopa kanporaketa, Hospital-eko igoera, ezta 2014ko maiatzaren 25eko gau hura ere, zerua ikutuz Lehenengo Mailako talde bihurtu ginen gau hura. Zein une zoragarriak! Eibar osoari eskertu nahi diot beti erakutsi izan dizkidan maitasuna eta errespetua. Mila esker nire taldekideei eta klubeko langile guztiei; eskerrik as-

ko zaletuei eta une on zein txarretan aldamenean izan zareten guztioi; esker mila nire peñari, Errasti peñari, nire familiari, eta orokorrean eibarzale guztiei, munduko gizonik zoriontsuena egin nauzuelako. Betirako nire taldea izango denari onena opa diot. Ez diot agurrik esan nahi, geroarte baizik. Bersarkada bat!

**JON ERRASTI**

# Pedaleando sin futuro

El pasado mes de septiembre la prensa informó de dos exposiciones paralelas que, en principio, no tenían nada que ver entre ellas, pero que terminaron sugiriéndome reflexiones conjuntas. Por un lado, la Academia de la Policía de Arkaute presentó una exposición de 36 vehículos policiales de todo tipo, que la Ertzaintza ha venido utilizando desde su creación en 1982. Por otro, el Museo de la Industria Armera de Eibar acogió en su seno la muestra de una docena de bicicletas de última generación, en su mayoría eléctricas, bajo el título "Pedaleando el futuro".

Todo ello, sin duda, perfecto. Pero, igualmente, todo ello me hizo recordar que el mismo año en el que nació la Ertzaintza nació también EitB y que, tres largas décadas después, mientras los rectores de la policía autonómica han sido capaces de conservar y ofrecer al público algunos de los hitos instrumentales más representativos de su reciente historia, los responsables de la radiotelevisión vasca no han parecido interesados en demostrar el mismo celo. Resulta evidente, por otra parte, que si en Eibar se ha tenido que exponer una muestra de bicicletas modernas en un museo de armas es, sencillamente, porque no hay un museo de bicicletas que las reciba.

Sin ánimo de ofender ni minusvalorar iniciativa alguna, pienso que, puestos a elegir, el gran público preferiría un performance de televisión y dibujos animados que una muestra de vehículos policiales; e, igualmente, antes un museo de bicicletas que otro de escopetas. Enhorabuena, por tanto, a la Ertzaintza y al Museo de la Industria Armera, pero suspenso tanto a la alta dirección de la

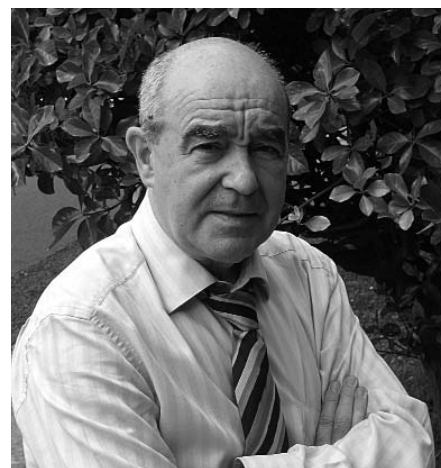
radiotelevisión vasca como al conjunto del sector ciclista de Eibar, empresas, aficionados, deportistas y municipalidad incluida.

Me temo que, a estas alturas, EitB ha perdido la ocasión histórica de conservar, reunir y exponer en un escaparate la realidad tecnológica de su época iniciática, la atmósfera "vintage" de sus primeros estudios y locutorios, los decorados y personajes de sus entonces incipientes producciones infantiles, y el visionado de programas tan épicos como el primero de Nochevieja de 1982 o la histórica retransmisión en directo de la gabarra de 1983. Una pena.

Y me temo, también, que Eibar no tiene ya el punch necesario para plantearse la puesta en marcha del que podría ser el museo de ciclismo de mayor relevancia en Europa y en el mundo. No es fácil encontrar en ninguno de los cinco continentes una historia ciclista total como la de Eibar, como cuna de la fabricación industrial de bicicletas, promotora de diversas pruebas ciclistas de referencia en el calendario internacional y lugar de encuentro de muchos



de los corredores más míticos del ciclismo mundial. Más aún, son de inspiración eibarresa algunas innovaciones tecnológicas destinadas a la computarización de tiempos en ciclismo y otros deportes, así como simuladores de rutas y ascensiones a cumbres famosas, que bien podrían engrosar el equi-



Amatiño

pamiento técnico de un museo proactivo y de interés general.

Con la ventaja añadida de que, al menos en teoría, tanto el museo de EitB como el de la bicicleta podrían renovarse año tras año, con nuevos contenidos y materiales. A no ser que se produzca un cataclismo, las producciones de ETB se sucederán sin solución de continuidad año tras año y, asimismo, los campeones ciclistas de la actualidad se verán relevados, temporada tras temporada, como así ha sido en las últimas tres o cuatro generaciones.

Lamentablemente, si nos atenemos a los fallidos museos de EitB y ciclismo, no parece que el pasado nos preocupe gran cosa. Estamos invadidos por la cultura del "kleenex", de usar y tirar. En este sentido, hablar de "pedalear el futuro" parece más una "boutade" voluntarista que una actitud social con algún viso de realismo. Si no somos capaces de conservar y poner en valor nuestro propio pasado, terminaremos resignados a que intereses ajenos nos gestionen el futuro.

**Luis Aranberri "Amatiño"**

**"BERRIA, ARGIA,  
ELHUYAR, HERRIA...  
dira aldizkari guztiz  
EUSKALDUNAK"**

*Euskal irakurlea bazara,  
egin zaitez harpidedun!*

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

**BOSARK**

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACION / REFORMAS  
NAVES INDUSTRIALES  
PROYECTOS DE URBANIZACION**

# DEJADAS AL 11



PEPE  
TXIKIENA

# Jubilauen borrokarekin bat

**H**onezkerok konturauko zifazien kalendarixuan egunak falta jakuzela gure mundu honetan alde edo kontra burruketan egittia merezi daben gauzak kontatzen hasi ezkerok. Hamabi hiliak banan-banan hartuta, eta egun bako txari Elixia ipiñittako santua alde batera lagata, egunerok gogoratzen da zeozer: minbizixari edo beste hamaika gaixotasuni aurre egitteko eguna ez darian, uraren, naturaren, andrazkuen, bihargiñen... aldekoa da. Eta hori egun bakarrian holako bi ez diranian juntatzen!

Neri behintzat gero eta gatxagua egitten jata goizian ohetik altxau eta egun horretan gogoratu biharrekua zer dan jakittia; horregaittik pentsatzen dot nere moduan jende gehixenak zerrenda luze horretako batzuk aukeratuko dittuala, bakotzak berarendako inportantienak diranak hartuta, eta hórretxetan egingo dabela egunak agintzen dabenarekin bat datorren ekintza berezi edo dana dalakoren bat. Gero, antolatzen diranak daken oihartzunaren arabera, batzuetan pasatzen da zeozerekin sensibilizau barik eguazenetako batzuk oheratu baiño lehen jakitten dabela egunian hau edo bestia gogoratzen zala mundu maillan eta, datorren urtian horrekin akordatzeko esperantzarekin, beste barik lasai asko lokartzen gara.

Urrutira begiratzen hasi barik, holako zeozer pasau jatan neri hillaren hasieran. Izan be, urriaren lehena Nagusixen Naziñoarteko Eguna dala zuetariko batzuek behintzat kontu barrixa izango dala imajinatzetan dot. Nere kasuan behintzat, aurten grabau jata fetxia bizitzan lehelengoz, seguruenik zahartzen noian seiñale.

Edozelan be, herriko jubilauek gehixenak egun hori oso ondo gogoratzen dabela argi geratu jatan, horren atxakixarekin Untzagan egindako konzentraziñuan bere eskariak eta aldarrikapenak egitteko zenbat jende batu zan ikustian. Jubilauek etxiaren aldamenian egindako alkarretaratzia amaittu eta jarraixan, kolektibo moduan dittuen eskaera nagusiñak jasotzen zittuan manifestua irakorri eben eta, beste askotan Eibarren zein Eibartik kanpora egindakuen bidetik, orduan be eskaera bat bestiak baiño ozenago entzun zan: “Pensiño duiñak”. Pensiño duiñak ezeze, gitxieneko jubilauiña 1.080 eurotik ez jaistia eta pensiño pobriak eragingo dittuan enpleguaren kontra, hórretxek idatzitta zittuen kartelak eskuan zekela alkarretaratu ziran gure herriko jubilauek, gure probintziako zazpi alkartek osatzen daben Gipuzkoako Nagusixen Alkartien Plataformiak (PAMG-GHEP) egin-

dako deixarekin bat eginda. Izan be, Urki eta Unzagako jubilauek etxiak Gipuzkoako jubilauek plataformako kidiak dirala jakin barri dot. Eta alkarrekin, jubilauek beste alkarrekin batera, Gipuzkoako Adifiekuen Kontseillua izeneko beste plataformak bat osatzen dau. Plataformiak Gipuzkoako 37.000 jubilauek eta 72 jubilauek-ete, Eibarkuak tartian, ordezkatzetan dittu. Plataformaren barruan Agijupens, Nagusilan, Duintasuna, Fevaas, Gepe, Helduak Adi eta Helduak Hitza alkarrekin dagoz holan -zazpirak alkarrekin- euren eskubidien aldeko indarrak batuta, berez euren dana errazago lortuko dabela pentsatzen dabelako. Azken esaldi honen bigarren zatixak atzera be irakortzia merezi dabela begittantzen jata. Izan be, ondo irakorri dozuen moduan, jubilauek eskubide osoz euren dana zeozer eukitzien alde dihardue borrokan: beste barik, euren dana jasotzeko.

Gogorra izan bihar da gero bizitza osuan gogotik biharrian jardun eta gero, erretiratzeko eta lasai bizitzeko sasoi ailegatxian, horrelako “bihar extrak” hartu bihar izatia, iñori eskian ibilli barik zuzenian jaso bihar leukieta batian eta bestian eskatzen.

## Pobre izatera kondenauta

Arazia, jakiña, ez da bakarrik Eibarko jubilauek, danena baiño. Probintzia maillan, Donostian egindako manifestaziñuan eskatutakuen artian, “Euskadin pensiño bakarra pobrezien atalasetik behera ez egoitia” izan zan. Euskal Autonomia Erkideguan muga hori 1.080 euroak ezartzen dabe. Oindiok be baten bateri gitxi begittantzen bajako edo, jakin badakit hortik beherako pensiño asko eta asko daguzela. Nahi baiño askoz gehixago. Pensiñuen inguruan gaur egun dagan egoeria irudikatzeke, hamen doiaz dato batzuk: Euskadin uztaileko batzuek pensiñua 1.099 eurokua da. Beraz, eta datu horrek agerixan lagatzen dabenek, kasu gehixenetan jubilauek jasotzen dittuen pensiñuak hortik beherakua dira. Gauzak holan, nagusi asko pobrezian bizi bihar dira nahitaez, holako pensiño bajuak jasota beste aukerarik ez dake-eta. Eta egoeria are okerragua da andrazkuen kasuan. Jubilauek eurak diñuenek, “jubilauiño kontuetan andrazkuak bizi dabena ezin leike onartu, gizonezkuak baiño %27 gitxiago kobratzen dabe-eta. Gizona alargunduz ge-



*ro, pensiño osua, %100 emoten detse; baiña alargundutakua andrazkua darian pensiñua zuzenian bajau egitten detse. Horrelakua ezin leikez onartu. Gaiñera, kontuan izan bihar dogu gure sasoi andra gehixenak ezkontziarekin batera laga zetsela etxetik kanpora biharra egittiar, baiña horrek ez dau esan nahi ez dabela biharrik egin, etxe barruan gogotik jardun dabe-eta, nahiz eta ez daben kotizau”.*

Oiñ arte esandakuekin pozik ez eta, hara, oin dala egun batzuk egunkari batian titular hau topau neban pare-parian: “El Estado debe siete millones de euros a 4.000 jubilados vascos”. Itxuria, La Naval, Babcock eta Altos Hornos moduko enpresetan prejubilau ziranen arazia da: Tribunal Gorenak 2011tik 2014ra bittarteko pensiñuetako igoeria pagau bihar detsela agindu daben arren, estaduak ez dau agindutakua bete eta pagau barik segitzen dau. Eta, gaiñera, aittatutako enpresak Sepi dalakuen kidiak izatian, Espaiña osuan jubilauek daken zorra askoz haundixagua, ikaragarrixa da: 18 millioi eurotik gorakua eta, hortik, 7 millioi baiño gehixago Euskal Autonomia Erkidegoko jubilauek zor detsazez. Holako albistiak irakorritta, zer esango detsuet ba? Hasteko, datorren urtian jubilauek egunarekin ahaztia gatxa egingo jatala ixa seguro. Eta euren borrokarekin bat egitten dotela. Pentsatzen hasi ezkerok, ironikua be bada nere edadeko batek holakua esaten jardutia, azken batian nere generaziñuan betidanik euki dogu nahiko asumiduta guretako jubilauiñorik ez dala egongo eta hortxe gagoz ixil-ixillik, “total, gauzak holan dira...”. Baten batek esango dau gero “ondo ikasittako umiak” garala. Ondo ikasitta nun baiña? Etxian aittitxa-amamekin ez behintzat, ze hórretxek zaharrak izanda be guri falta jakun kemena eta indarra erakusten dabe kalera protestatzera urtetzen daben bakotxian.

**Silbia H. Arrazola**

# Teresa de Jesús (y V): Hija de la Iglesia

Con este artículo finalizamos las páginas dedicadas a Teresa de Jesús en el quinto centenario de su nacimiento. Es un pequeño homenaje a esta mujer adelantada a su tiempo, fémina de proyectos y retos, librepensadora, defensora de la mujer y opuesta a la corrupción y violencia.

No resulta sencillo sintetizar la vida de Santa Teresa porque, a su dimensión humana y espiritual conocidas, se añaden en este año todo lo aportado por las dos ramas de la Orden del Carmelo, más los esclarecedores estudios sobre su figura y su obra, encuentros literarios, revistas especializadas, y libros y eventos que han añadido más valor a un personaje tan atrayente, que se nos ha acercado para admiración social de ateos, agnósticos, cristianos y de otras creencias.

En un recorrido desde Avila en el contexto de la segunda década del siglo XVI, el de la hegemonía española en Europa, con insurrecciones y transformaciones sociales, reformas religiosas, fundaciones educacionales y protagonismo de la Inquisición, por donde transitó la familia Cepeda-Ahumada. Y Teresa en primer plano, con su infancia lectora y aventurera, inquieta adolescencia y juventud de espiritualidad cuestionada y discernimiento vocacional, con el incentivo de libros y discursos teologales.



Santa Teresa en la capilla de las Carmelitas Descalzas de Getxo.

Una juventud marcada por la enfermedad y muy interpelada, hasta que fue ordenando por escrito su vida con *angustiosa búsqueda de expresión* (Víctor García de la Concha). Escribía para compartir sus experiencias y sus anhelos reformadores en un difícil equilibrio de combinar, matizar y armonizar; destacando y contrastando su diálogo con el Jesús del Evangelio, con sus hermanas religiosas y los destinatarios de sus cartas, siempre en el umbral de la censura inquisitorial que la acechaba. Sus vivencias como mística la protegieron y también la hicieron sospechosa: *Estamos en un mundo en que es menester pensar lo que pueden pensar de nosotros, para que hagan efecto nuestras palabras.* (FF. 8,7)

*...que no es otra cosa, a mi parecer, sino de tratar de amistad, estando muchas veces tratando a solas con quien sabemos nos ama* (V 8,5). Se refiere Teresa a la oración de “recogimiento” u oración mental, acallando la inteligencia, la memoria y los sentidos, para unirse el alma a Dios. Ella, en sus luchas internas, había hecho suya esta forma de rezar basándose en el *Tercer abecedario* (1525-27), libro del franciscano Francisco de Osuna, precursor de los místicos españoles. Teresa reinterpretó el texto de manera más sencilla, haciéndolo más personal y eficaz. Hasta entonces el rezo de las mujeres se limitaba al rezo vocal de Pater Nosters y Avemarías, recitados con poco sentido, y es que para las mujeres estaba prohibida otra plegaria “no fuese que se desviarán”. Era esta una forma de afirmar que las mujeres no pensasen y, como la madre Teresa las quería pensantes libres, las inició en esta vía de relación con Dios. La oración mental está considerada como una faceta más de santa Teresa. En este sentido, y para ellas -las monjas del monasterio de San José-, escribió *Camino de Perfección* (1566-67), un libro difundido para otras comunidades y congregaciones. En el *Camino* se aprecia la ternura de la autora, la que explica la afectividad de Teresa en un texto rico de avisos, consejos y con gran parte de él dedicado a la meditación del Padre Nuestro como oración vocal, para dar sentido a su contenido.

*Estamos en tiempo en que se predica que las mujeres cojan la rueca y su rosario y no curen de otras devociones*

(jesuita contemporáneo de Santa Teresa). En esta sociedad asfixiante, de barreras sociales, de religiosidad dirigida, la obra de Teresa irrumpe en un intento cauteloso, pero decidido, de construir ámbitos libres para el espíritu. Amaba a la Iglesia, pero la quería sin censuras, más austera, más evangélica, con más Martas y Marías, samaritanas y Marías de Magdala; por eso quiso situar a las mujeres en entornos discretos, transmitirles sus experiencias y hacerlas visibles. Y fue situándolas en distintos focos, recogidas pero presentes, con pensamiento propio y orantes individuales. El espíritu aventurero de la mística, combinando el lema reflexión-acción, tiene como finalidad extender su compromiso como cristiana.

La vida activa y contemplativa de las Carmelitas Descalzas discurre por caminos de Castilla y de Andalucía, desoyendo el refrán popular sevillano *Ni espada rota, ni mujer que trota*. Visitar, fundar (también en Sevilla), supervisar... *Ibamos en carros, muy cubiertas, que siempre era esta nuestra manera de caminar* (FF. cap. 24). Estos viajes por caminos intransitables y en condiciones climáticas adversas estimulaban a la madre Teresa, conocida ya en el extranjero como Teresa de Avila, la monja que escribía y regentaba pequeños prioratos. *Cada una permanecerá en su celda, manteniendo la presencia de Dios en soledad, entregándose a la oración, al estudio o al trabajo* (Const. 83). Se explica así el misticismo teresiano, un misticismo auténtico de experiencias imaginativas vividas con sentido de realidad. Uno de los requisitos a cumplir por las hermanas consistía en que supiesen leer: *...Tenga en cuenta la priora con que haya buenos libros... porque leer es, en parte, tan necesario para el alma como el comer para el cuerpo* (Const. 8). Era ese su talento; a Ana de San Bartolomé le enseñó a leer y escribir y la hizo su secretaria.

No obstante, Teresa no es sólo la orante que se relaciona con Dios mentalmente, la mujer que se realiza escribiendo, ni la fundadora que manda construir conventos y los habita con otras mujeres a las que forma; es la contratista que diseña, la que procura diligentes edificadores y los mejores préstamos. Es la **mística de los ojos abiertos, la que está a pie de obra**, hábil para cerrar



contratos con las personas más eficientes, expertos comerciantes y judíos especializados. La madre Teresa admiraba aspectos de la cultura judaica, no le afectaba el trato con “estigmatizados” y sabía de la carga que suponía la observancia de la “honra” y el “rango” por su familia paterna. Ella profesaba la libertad, fue transgresora en el buen sentido y con todas sus consecuencias.

Escribía en el Libro de la Vida: *Como soy tan enferma, hasta que me determiné en no hacer caso del cuerpo ni de la salud siempre estuve atada, sin valer nada* (V 13,7). Tenía Teresa muy mala salud, pero sus dolencias no eran la hipochondría, la histeria, ni la paranoia que se le han atribuido. Actualmente los facultativos explican algunas de sus enfermedades: sufría fibromialgias y era propensa a la epilepsia, enfermedad que puede explicar sus accesos y éxtasis en la oración... *Se produce en los lóbulos temporales una hiperactivación de estas zonas, que puede dar lugar a lo que se llama de religiosidad o hiperfilosofemia. Santa Teresa probablemente tenía hiperexcitadas esas partes religiosas; lo que no dice nada en contra de ella, sino que es un hecho* (Javier Montserrat, jesuita y profesor de la Universidad Autónoma de Madrid). La misma Teresa, con su celo por la escritura, pudo contribuir a alterar su salud; así escribía a su hermano Lorenzo... *Porque me ha mandado el Doctor que no escriba jamás, sino hasta las doce y algunas veces no de mi letra*. En esta línea, hemos descubierto una faceta más de la santa, la investigada por el doctor Pablo Bilbao Arístegui y plasmada en la obra *Santa Teresa de Jesús enfermera*, donde se da a conocer su cultura en medicina y su interés por establecer normas de higiene en las enfermerías de sus conventos.

*Tengo experiencia de lo que son muchas mujeres juntas ¡Dios nos libre de ellas!* Una frase extraída de sus obras que, posiblemente, se refiere a sus años ingresada en el convento de la Encarnación. Era una estancia relajada, con muchas personalidades femeninas, en donde el ambiente comunitario no favorecía a Teresa; de donde se liberó cuando fundó San José. Pero el destino y las autoridades carmelitas quisieron nombrar a la austera fundadora priora de la Encarnación cuando estaba inmersa en su etapa fundacional y, por supuesto, el mandato la molestó -como molestó a la comunidad, que la recibió con tensión-. Siempre recurrente, Teresa improvisó un recurso para acallar la protesta: todas serían

hermanas, con la Virgen como superiora y San José como subprior, y para ella reservó el sitio que antes usaba. Sobre este episodio, escribía a una amiga: *...es para alabar a Nuestra Señora la mudanza que en ellas ha hecho... mi priora hace estas maravillas* (Cta. 38; 7,9). Después de tres años de simulado priorato, finalizó su cometido con más religiosas reformadas. Prosiguiendo en el tema, la defensora de las mujeres no siempre atinó con ellas: existieron malentendidos, humillaciones, envidias (la delataron a la Inquisición), manipulaciones (la princesa de Eboli sustrajo su *Libro de la Vida*) y utilizaciones soportadas para no afectar a las fundaciones. Fue quizá la duquesa María de Alba quien en mayor compromiso la puso, al obligarla a asistir al parto de su nieta en Alba de Tormes, en vísperas de su muerte. Cuando llegó, la criatura había nacido, y Teresa se acostó para no levantarse más. En otro sentido, siempre tuvo la madre un atractivo especial para relacionarse: frecuentó con la noble Luisa de la Cerda, mantuvo la confianza de las religiosas de su entorno, Felipe II disfrutó de su conversación, así también apreciaron su amistad teólogos y frailes, como san Juan de la Cruz y Jerónimo Gracián, con el que empatizó de manera especial -le escribía en agosto de 1578 con ironía (*Plega a Dios me responda a todo, que se ha tornado muy vizcaino*)-. Pero fue con Guiomar de Ulloa, la viuda joven que fue a consolar, de la que recibió consuelo y algo más, porque la pudiente Guiomar, unida a la causa de Teresa, se arruinó por ayudarla. Teresa escribirá a su hermano Lorenzo en 1561: *Es espiritual harto. Ha más de cuatro y tenemos más estrecha amistad que puedo tener con hermana*.

Vamos desgranando dichos teresianos, refranes, citas ingeniosas, consideraciones escritas... Así, en carta a su hermano, que estaba en Quito, condenará el genocidio de los indios: *...no sé muchas veces qué decir, sino que somos peores que bestias* (Cta. 24,20 17/01/1570). Fue una expresión conmovedora también la que escucharon testigos presenciales desde su lecho de muerte: *Al final muero como hija de la Iglesia*. La frase habla de ortodoxia, honestidad y voluntad.

Teresa fue canonizada a los cuarenta



**Santa Teresa en la parroquia de Santa Marina de Oxirondo de Bergara.**

años de su muerte, en 1620. Fue una decisión de intereses religiosos y políticos, que tuvo que ver con las cláusulas del Concilio de Trento (1545-1563). España y la Iglesia Católica necesitaban ejemplos de santidad. La proposición estuvo dirigida a favor de Teresa de Jesús -a pesar de ser mujer- y castellanos, navarros y aragoneses coincidieron en su elección. De la presentación de la santa para los altares se ocupó el escultor y arquitecto Gian Lorenzo Bernini quien, en plena exaltación del arte barroco, exaltó a una Teresa inalcanzable en el grupo escultórico *Extasis de Santa Teresa o Transbveración de Santa Teresa*, inspirándose en una descripción mística del *Libro de la Vida* (Cap. XXIX). También los artistas barrocos españoles, como Gregorio Hernández, la esculpieron de manera que no se corresponde con la Teresa que actualmente conocemos: no es la mujer real sino alguien de otros tiempos. Por lo tanto, hemos recibido una imagen etérea e inasequible de la **mística de los ojos abiertos y pies en el suelo, la escritora, fundadora e hija de la Iglesia**. Reivindicándola, y apoyándonos en los críticos de arte actual, ofrecemos dos de las esculturas realistas mejor valoradas en el presente que conocemos: una imagen procede de la capilla de las Carmelitas Descalzas de Getxo, y la otra de la parroquia de Santa Marina de Oxirondo, en Bergara; esta figura por este año luce y la representa en Alba de Tormes.

**Arantza Lasa Astola**

# Dragones y “estados canallas”

El 31 de octubre de 1975 el emperador de Japón, Hirohito, celebró su primera conferencia de prensa oficial. Al preguntarle un periodista “Al final de la segunda guerra mundial, ¿cómo se sintió cuando fue informado del bombardeo atómico de Hiroshima?”, el monarca respondió: “Es un ataque que lamento profundamente, pero estábamos en guerra. Lo siento mucho por el pueblo de Hiroshima, pero creo que era algo inevitable”. Así que el teno, el semi-dios, en cuyo nombre dos millones y medio de soldados japoneses habían dado su vida en la segunda guerra mundial aceptaba ahora el ataque nuclear yanqui sobre su nación. Hirohito se convirtió, a partir de 1945, en un títere del imperialismo norteamericano.

Japón había prometido durante la guerra un nuevo amanecer para los pueblos de Asia: la liberación del yugo al que los tenían sometidos las potencias europeas. Auguraba Tokio un nuevo orden económico en Asia. Lo cierto es que el imperio japonés necesitaba materias primas y recursos de petróleo, caucho, etc. El desarrollo económico que había alcanzado el capitalismo nipón era visto con recelo por EE.UU. y por las potencias europeas, sobre todo después de la victoria sobre Rusia. El ejército imperial japonés humilló varias veces a los imperialismos europeos, causándoles derrotas militares; pero cometió grandes crímenes de guerra contra la población en varios países que ocupó -en China, Filipinas, Corea, Indochina-.

En 1945, tras la derrota, Japón quedó ocupado militarmente y deshecho espiritualmente. Como señala el historiador John Whitney Hall, “la política de ocupación comprendía tres epígrafes importantes: desmilitarización, democratización y rehabilitación. Al principio se prestó especial atención a los dos primeros aspectos, porque el resentimiento

contra el militarismo japonés era aún muy profundo. En virtud de la desmilitarización, el Japón fue privado de todas sus conquistas bélicas y obligado a abolir los apoyos institucionales que servían de base al poder militar. En primer lugar, el imperio japonés fue literalmente reducido a las cuatro principales islas de las que el Japón partió en 1868; así, pues, perdió inmediatamente Manchuria, Corea, Taiwan, Sajalín y las Kuriles. Okinawa y las islas Bonin pasaron a depender de la administración de los Estados Unidos. La desmilitarización implicaba la destrucción de las fuerzas armadas ja-

***Se ordenó una depuración de cerca de 180.000 individuos, que debieron abandonar sus puestos directivos en la administración, en los servicios y en la instrucción pública.***

ponesas, la abolición de los ministerios del ejército y de la marina, de todas las industrias de guerra, del transporte aéreo e, incluso, durante algún tiempo, de la marina mercante del Japón. Para eliminar a las personas que habían tomado parte en la expansión japonesa, se ordenó una depuración de cerca de 180.000 individuos, que debieron abandonar sus puestos directivos en la administración, en los servicios y en la instrucción pública. En un proceso por crímenes de guerra, fueron juzgados 25 dirigentes a quienes se consideraba máximos culpables de las atrocidades cometidas en tiempo de guerra, así como de la iniciación de la guerra misma. El ex primer ministro Tojo encabezó la lista de los siete que fueron ahorcados en 1948”.

Pero eso no fue óbice para que el emperador continuara en su trono, como “monarca constitucional”, en el nuevo estado “democrático” al servicio de los



**Asier Ecnarro**

EE.UU. El artículo 20 de la nueva constitución proclamó la laicidad del estado y los templos shintoístas quedaron sin el amparo que les brindaba el nacionalismo japonés. El país, pues, quedó ocupado no sólo militarmente, sino amputado de su “alma nacional”, alienado y occidentalizado. Añade Whitney Hall: “Poco a poco, Japón, el antiguo enemigo, iba convirtiéndose en el principal aliado de los EE.UU. en Asia. Por eso, después de 1948 los intereses estratégicos americanos en el Japón comenzaron a ser más importantes que la desmilitarización. Con el inicio de la guerra de Corea, el Japón se convirtió en una valiosa base para las fuerzas americanas”.

Desde hace unos años se oyen voces en la política japonesa que reclaman la abolición del famoso artículo 9 de la Constitución, que limita el uso de la fuerza militar exclusivamente a la defensa del territorio soberano y del pueblo del Japón. Parece que se va a cambiar la legislación y se pide una reforma de la constitución para que las fuerzas armadas japonesas puedan operar fuera del territorio nacional. Eso supondría quebrar los “consensos” de postguerra, impuestos por EE.UU. a esa nación, sin duda. Pero lo importante es saber en qué dirección, el para qué de esa reforma legal que permitiría al país del sol naciente enviar tropas con fines militares fuera de su territorio. ¿Estamos asistiendo a una profundización, por parte del gobierno japonés de Shinzo Abe, en su alianza con Washington para la “contención” de China y Rusia? ¿O realmente el gobierno de Tokio apostará por una política exterior y militar soberana?

**Asier Ecnarro  
Arancibia**



El emperador Hirohito fue capaz de aceptar el ataque nuclear yanqui sobre su nación.

# La Declaración Universal

El año 1948, cuando prácticamente el mundo entero padecía aún el trastorno postraumático como consecuencia de la II Guerra Mundial, la Asamblea General de las Naciones Unidas adoptó la Declaración Universal de los Derechos Humanos, de entre cuyo articulado destacan, a mi juicio, tres por su concisión, contundencia y ausencia de ambages. Artículo 3: “Toda persona tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona”. Artículo 14: “En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él en cualquier país”. Artículo 30: “Nada de esta declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades o realizar actos tendentes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades procla-



mados en esta Declaración”. Pues bien, cuando hace unos meses se ha cumplido el septuagésimo de la liberación por parte de las tropas aliadas del campo de concentración de Auschwitz, sobrecogen ciertos paralelismos en las imágenes de cabezas de refugiados arracimados en los trenes, cuerpos medio instalados en



La presidenta de la Comisión de DD HH, Eleanor Roosevelt, mirando a la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

dramáticas acrobacias en las ventanillas de esos mismos convoyes, amén de alambradas, policías o el ejército para frustrar los derechos recogidos en el artículo 14.

Los estados europeos disponen de una incuestionable oportunidad para desvanecer dudas en torno a la validez y actualidad de dicha Declaración Universal; pero, ante las vacilaciones, la tibieza e, incluso, el soslayo de responsabilidades, la sospecha que anida en la ciudadanía está muy cerca de la intuición de que, superado el trauma bélico, esta Carta de las Naciones Unidas cumple

apenas la función de amarillar en alguna vistosa vitrina sin que nadie se sienta culpable de nada. Y es que, como recordó alguien, en la Europa protestante la hipocresía ejerce la misma función que el perdón en la católica. Los primeros hacen ver que no pecan, mientras los segundos creen que todo les será perdonado.

*Jesus Arizabaleta Sanmiguel*

*En la Europa protestante, la hipocresía ejerce la misma función que el perdón en la católica: los primeros hacen ver que no pecan, mientras los segundos creen que todo les será perdonado.*





## Recalde

Clínica Oftalmológica  
Oftalmologi Klinika



[www.clinicarecalde.com](http://www.clinicarecalde.com)

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
- Katarata ebakuntzak
- Presbiziaren kirurgia

Plaza Barria, 2. 2º  
Telf.: 943 201 844 - EIBAR



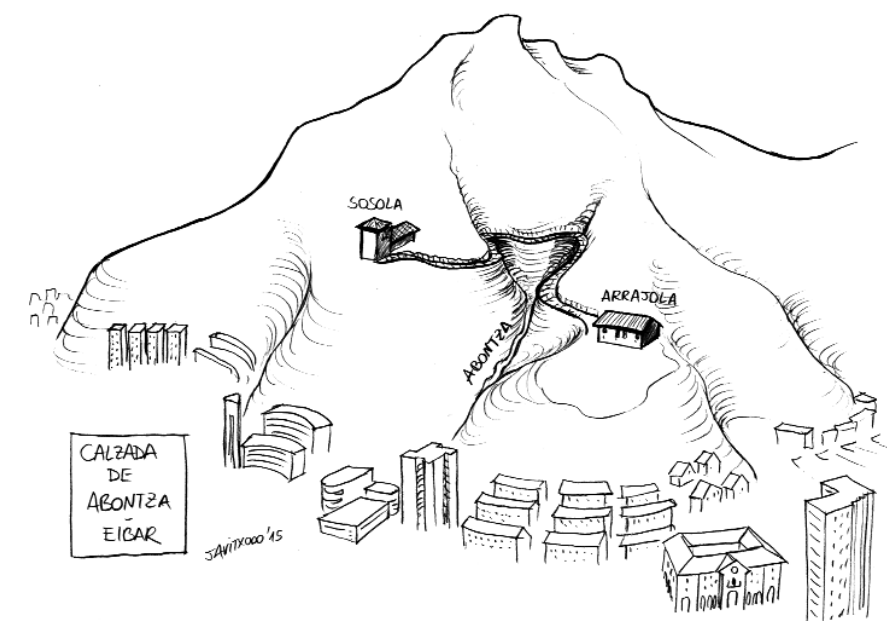
24 orduz  
zuekin

Arrate P.K. 212  
20600 EIBAR  
Tel. 943 120161/73  
Faxa. 943 120173

# La calzada de Abontza

A loír mi interés por los caminos antiguos que aún perduran en los montes de Eibar, el pintor Iñaki Larrañaga se ofreció un día de septiembre de 2014 a enseñarme uno “excepcional”. Nos condujo a mí y a otros dos curiosos, mi hermano y Txomin del Pozo, por el empinado barrio de Miraflores hasta alcanzar la cota del caserío Arrajola. Allí tomamos el camino de tierra que, digiéndose hacia Sosola, se adentra en el estrecho y frondoso valle del arroyo Abontza, el que desagua al Ego bajo las nuevas casas de El Corte Inglés. Un vehículo no podría avanzar por él muchos metros antes de volcar y caer por la empinada ladera, ya que el piso está desmoronado en varios tramos.

Piedras planas aisladas aquí y allá. En unos minutos nos encontramos con el paso sobre el Abontza, un profundo tajo con resbaladizas lajas verticales, muy difícil de franquear a pie si no fuese por unas piedras apiladas por un pastor de la zona. 150 me-



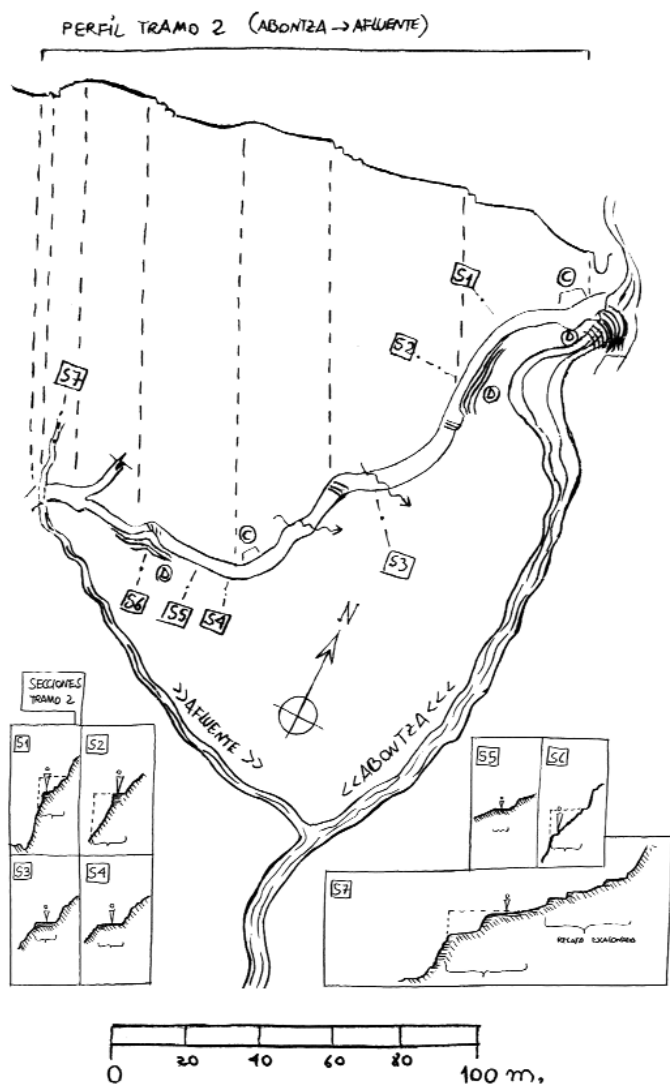
tros más adelante llegamos al segundo paso sobre un afluente sin nombre del Abontza, que cruza sobre el empedrado del camino. Y a partir de ahí comienza el tramo

espectacular, que hace que el camino adquiera la categoría de una calzada: losas de piedra caliza de grandes dimensiones aparejadas entre sí y en voladizo sobre muro de mampostería, a lo largo de unos 60 metros. La más grande que hemos observado mide más de dos metros y medio de longitud.

Hemos querido informarnos sobre esta obra casi megalítica en el archivo municipal, pero no hemos hallado menciones escritas, ni mucho menos planos o fotos. Así que hemos tratado de compilar datos a partir de los testimonios de los lugareños de los caseríos cercanos. Nos cuentan que sus antepasados les transmitieron la idea de que el origen del camino es inmemorial, es decir, de hace va-

rios siglos por lo menos. Y que posiblemente fueran los propios caseros quienes lo construyeran, arrancando las losas de los estratos verticales del “flysch” por medio de cuñas de madera. Con la lluvia, estas losas se vuelven muy resbaladizas, siendo los tramos en que están cubiertas de tierra los más estables. La calzada se extendía por lo menos desde el caserío Miraflores hasta el monte Lindari, donde los caseros se proveían de helechos, correspondiendo el trazado en gran parte al de la pista de hormigón que se vertió encima hace unos 40 años. En Arrajola el antiguo camino pasaba bajo el puente que permitía el acceso a la planta primera del edificio.

Acerca del peligroso paso sobre el Abontza -propriadamente, Abauntzaga- he recogido tantas versiones como personas consultadas, lo que resulta algo desalentador. Según una versión, el arroyo se salvaba con un puente de piedra sobre arco circular, de dimensiones suficientes para albergar a una pareja de bueyes y un carro de Eibar, es decir, 1,5 metros de ancho por cinco de largo. Disponía de valla de madera, siendo el ojo al menos tan alto como para permitir el paso de un hombre sobre el cauce. Existió al parecer hasta 1962 y acabó siendo desmoronado por las aguas, quedando tan sólo restos de los fundamentos de mampostería. Según otra versión, se trataba de un pontón construido con pilotes y largueros, sobre los que se colocaron losas similares a las del resto de la calzada, y que fue arrastrado por la corriente hace unos 40 años. Sea lo que fuere el paso que existió antiguamente, lo cierto es que hace décadas que no es posible cruzar el arroyo



con un vehículo. Desde entonces, los pastores han ideado soluciones para al menos permitir el paso de personas: como hace unos ocho años, en que pusieron una pasarela, hecha de dos troncos tendidos sobre los que colocaron losas. Y desaparecida ésta, hace cuatro años colocaron las pequeñas losas actuales, que pueden ser desplazadas si el caudal aumenta, como he podido yo atestiguar el pasado invierno.

Siendo esporádico el paso de montañeros, la calzada se encuentra ahora razonablemente libre de maleza gracias al paso diario de las ovejas de Enrique (el de Sosola), que van a pastar a la campa de Arrajola. Pero lo cierto es que el deterioro, aunque lento, es imparable y la pérdida del material de fábrica, que se cuantifica en las losas que acaban en las regatas y en las laderas, irá aumentando hasta la definitiva interrupción del tránsito. No en vano nos encontramos en los escarpados contrafuertes naturales del murallón del Urko, que desafía la durabilidad de cualquier obra humana.

Aunque el caserío Sosola es un bien inventariado por la Diputación desde el año 2000, ni siquiera el tramo de la calzada dentro de su propiedad está incluida en esa protección. Txomin y yo pensamos que la singularidad de esta vía, sin parangón en la comarca, la hacen merecedora de ser catalogada y debidamente documentada cuanto antes. Hasta que eso ocurra -si es que ocurre- hemos decidido acometer una mínima toma de datos en la medida de nuestras posibilidades, que hemos plasmado en los croquis que acompañan a este texto.

Caminando pausadamente, hemos localizado detalles que normalmente pasarían desapercibidos, como por ejemplo restos de un drenaje (tramo 2-s3) actualmente expuesto, que indica que los constructores de la calzada canalizaban las aguas de pequeños arroyos por debajo de la superficie de rodadura y, por lo tanto, harían lo mis-

mo con el paso del afluente. Posiblemente también existiría una zanja para recoger las aguas de escorrentía sin cauce. Si es que los carros de bueyes han atravesado esta vía durante siglos, es extraño no observar huellas de las ruedas en las losas. Todo ello nos refuerza en la idea de que sobre las losas existía un material que se ha perdido y que elevaba el nivel de la calzada.

También observamos mampuestos aparejados en el propio cauce del afluente y del Abontza, que pudieran ser in-



dicios de obras de encauzamiento y retención del caudal, aunque los caseros no recuerdan ninguna obra hidráulica en este valle e, incluso, atribuyen los escalonamientos a la naturaleza. Asimismo, en el tramo 3, sobre una especie de contrafuerte, existen restos de escalones de acceso a la ladera inferior donde encontramos vestigios de fábrica de mampostería, quizás destinadas al carboneo.

Entendemos que las losas pequeñas usadas como mampuestos (“losa de Eibar”) fueron extraídas del propio corte del camino a medida que se hacía, pero seguramente las piezas grandes se obtendrían de las canteras que se encuentran repartidas a lo largo del trazado, para sólo tener que desplazarlas pocos metros cuesta abajo. Quizás esas canteras hayan sido explotadas después de la realización de la calzada.

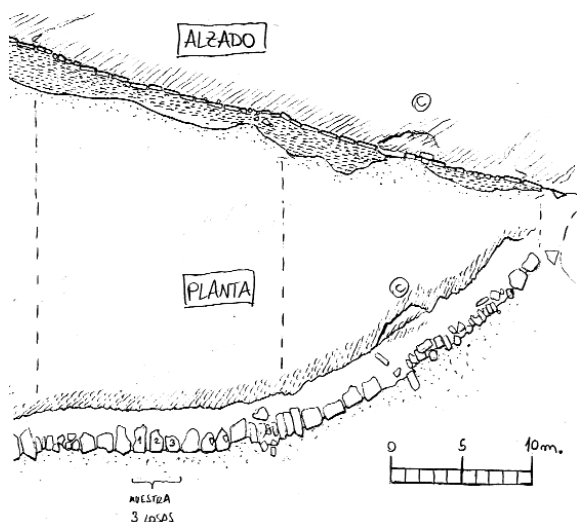
Txomin postula que la antigüedad de la calzada es, por lo menos, la de los edificios que se encuentran a lo largo de la misma (“es antes el camino

que el caserío”) de modo que si, según la sociedad Aranzadi, los primeros muros de Sosola datan del siglo XIII, pudiera deducirse que el camino tiene por lo menos esa antigüedad.

Para desplazar losas de cientos de kilos y levantar muros de mampostería de hasta cuatro metros de altura sobre pendientes de 60 grados se precisa una técnica, organización y recursos humanos considerables. Hasta que demos con documentos, si existen, nos es inevitable aventurar varias hipótesis sobre una obra que trasciende la mera comunicación entre dos caseríos. El ancho medio de la calzada de 2,30 m, correspondiente a un carro, y la cota a la que se encuentra nos hace aventurar que debía tratarse de una vía comarcal desde Trabakua a Arrate. Quizás Sosola y Arrajola se originaron como lugares de repostaje y posada para servir a esa vía de comunicación.

La calzada de Abontza ha de preservarse no sólo por ser una bella obra que armoniza con la naturaleza al usar los materiales *in situ*. Es también una muestra de la lucha que nuestros antepasados sostuvieron, la misma que sostenemos nosotros: cómo hacernos sitio para vivir en este estrecho valle.

**Javier Martín Lapeyra**



# ¿Qué pasaba en Eibar el día que murió Franco?

Cuando se cumplen cuarenta años de la muerte del dictador Francisco Franco, nos ha parecido interesante recuperar de la hemeroteca lo noticiable de Eibar ese 20 de noviembre de 1975. La crónica local de La Voz de España, firmada por Tomás Zubizarreta, se abría con las Bases del concurso de belenes que organizaba la delegación de la Juventud, con la colaboración de la Sección Femenina. Y para el régimen la juventud solamente era una, la adscrita a la dictadura de Franco. La dotación del único premio ascendía a 3.000 pesetas (18 euros). Siguiendo con la cultura, dos de nuestros pintores más destacados exponían sus obras.

Se informaba que el polifacético exfutbolista Larrabeiti iba a exponer cuarenta de sus obras en la sala de la Caja de Ahorros Provincial en San Sebastián, mientras que Txopitea volvía a exponer en Palma de Mallorca. En el ámbito de la música, se celebraba la semana musical de Azpeitia, en la que Mateo Guilbert iba a actuar como comentarista del concierto de la banda de música de la agrupación musical de Azpeitia.

“Zubi” hacía constar las obras de reforma llevadas a cabo en Amaña, pero resaltaba que el barrio tenía una gran carencia por el mal estado del asfalto desde el puente hasta donde comienzan las torres, mientras que en la zona baja del barrio los días de temporal se formaba una gran laguna, problema que era necesario solucionar. Se informaba también de la onomástica de otras personas conocidas en la villa, como el exportero del Eibar y el Valencia Félix Arrizabalaga “Aputxiano” y del industrial Jesús Zuluaga.

En el apartado de deportes, las noticias eran diversas. Al ser jueves, había festival en el Astelena, en el que jugaba Aldazabal II, del que Zubizarreta -como pelotazale que era- opinaba que su problema era la falta de control; pero señalaba que, en cuanto corrigiese ese problema, sería el mejor zaguero del cuadro, delante incluso de su hermano Aldazabal I. Ese 20 de noviembre de 1975 Aldazabal II jugaba, acompañado de Retegi I, contra Berasaluze IV y Andueza. El Eibar, entrenado por Martín Susilla, había jugado la jornada anterior en



Marbella y volvió a sufrir la falta de gol, mientras que el fin de semana correspondía visitar Ipurua al Getafe.

El Urko el fin de semana anterior se había impuesto al Aretxabaleta por dos a cero en casa, en un equipo en el que destacaba el delantero Mandiola y en el que los dos goles fueron marcados por el extremo derecho Escribano. La alineación del Urko fue: Muñoz, Akarregi, Sáez, Pérez, Cofreces, Sarasketa, Baro-

ja, Rico, Escribano, Mandiola y Andoni. También jugaron Gisasola y Herrerías.

Para el día de San Andrés se preparaba un desafío de hachas -que se formalizó en el bar Aguiñaspi- a celebrar en el frontón Orbea, y que enfrentaría, por un lado, a Pedro Egiguren “Izkua”, recientemente fallecido, frente a la pareja Francisco Etxeberria “Areta” y Javier Arrillaga “Altzubarren”. No era un enfrentamiento directo, sino que la pareja se comprometía a cortar un tronco de 2,5 metros de circunferencia “kana” en menos tiempo que el que empleó “Areta” el día de Reyes de 1966 en Eibar en la misma labor. Cada parte se jugaba 10.000 pesetas (60 euros) en la apuesta. Tras la disputa de la prueba, se informaba en la prensa que los jóvenes de Eibar, ayudados por Juan José Narbaiza “Luxia”, emplearon un tiempo de 25’44”, mientras que “Izkua” en 1966 solamente había necesitado 22’07”.

Volviendo a las noticias del 20 de noviembre de 1975, en los cines de Eibar la cartelera ofrecía verdaderas joyas. En el Amaya se proyectaba “La Regenta” -según descripción, “un tema fuerte tratado con toda delicadeza”. El sábado se anunciaba “El tulipán negro”, con Alain Delon, y el domingo “Virilidad a la italiana”, que venía acompañada de un singular comentario de promoción “*Mi hijo no es pulpo, es todo un hombre*”. Frase curiosa realmente. En el Capitol, ese jueves de la muerte de Franco se emitía “La masacre”. Estuvo fino y sutil el que eligió proyectar ese día de la muerte de Franco precisamente esa película en Eibar.

**Jesús Gutiérrez**

**Ketesa 2010**

*bulego eta kolektibiterako  
instalazio osoak eta materiala*

Estaziño kalea, 12  
20600 Eibar

tlf. 943121973 / 943121974  
fax. 943127068  
email. [info@ke2010.com](mailto:info@ke2010.com)

**Barrenetxe**  
**GOZOTEGIA**

Eibartarren denda  
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

# Lucia Juarez Simon, Atzegiren kanpaina berriaren aurpegia

Urriaren 8an aurkeztu zuten Atzegi elkartearen aurtengo sentsibilizazio kanpaina gurean. "Ezetz asmatu nolako den nire bizitza?" goiburuari jarraituta, "kanpainarekin adimen urritasunaren inguruan gizartean dauden aurreiritziekin apurtzea eta pertsona bakoitzaren bizimoduaren inguruko irudi erreallago bat eskaintzea" nahi dutela azaldu zuten. Aurkezpen ekitaldian, Atzegiko ordezkariekin batera, aurtengo kanpainako protagonistetako batek, Lucia eibartarrak, hartu zuen parte. Irungo Ser-



giorekin batera, gazte bi horien irudia erabiliko dute kanpainan, "euren adibideari begiratuta, jende askok barneratuta dituen estereotipoekin amaitzeko". Dagoeneko hasi dira Lucia eta Sergio protagonista dituzten kartelak banatzen eta laster herriko denda eta kale guztietan ikusiko ditugu. Interneten ere kanpainari eskainitako atzegi.org/horrela koadanirebitza atarian hainbat baliabide ipini dituzte eskuragarri: kanpainaren harira grabatu duten bideoa gaiaren inguruan norberaren ezagutza neurtzeko aukera ematen duen jokoa eta beste hainbat gauza. Horrekin batera, #HorrelakoaDaNireBizitza traola erabilita, jendea argazkiak bidaltzera animatu nahi dute.

## Nolakoa naizen

Lucia Juarez 22 urteko eibartarra da kanpainaren protagonistetako bat. ...eta kitto!-ri eskainitako



elkarriketan azaldu duenez, "jendeak ni nolakoa naizen ikustea nahi dut. Kartelak kalean, markesinetan eta leku guztietan ikusiko dira. Aurretik moda desfileak ere egin ditut Syndrome de Down Fundaziokoekin. Skapital Cityren kontzertuetara joatea gustatzen zait eta Ustekabe txarangaren jarraitzaile sutsua naiz. Oso mutil guapoak dira! Eta Eibar Foball Taldea ere jarraitzen dut".

## MAITE ARROITAJAUREGI (Mursego)

"Creo que en 'Amama' la música ayuda a realzar la estética de las imágenes"

La violonchelista eibarresa es la autora de la música en la película 'Amama'

- *No es su primer trabajo en el cine porque había hecho música para cortos, pero tampoco es el primer largo.*

No, en realidad había hecho música para 'Emak Bakia', que también es un largometraje, y luego 'Invisible' de Victor Iriarte que, si bien no fue proyectada en salas comerciales, estuvo en varios festivales.

- *Pero 'Amama' ha sido muy diferente.*

Sí. Fue elegida para la sección oficial del Zinemaldia; es algo que sabía desde antes de verano y que le ha dado mucha repercusión.

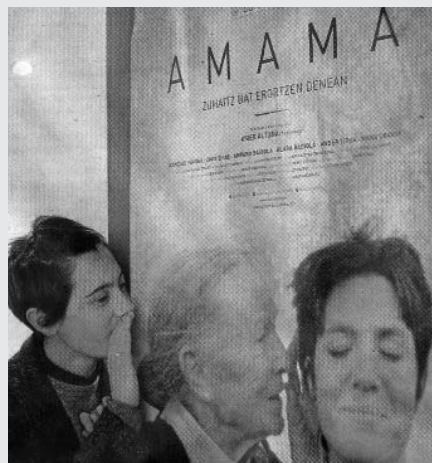
- *¿Cómo llega la propuesta de hacer la música para una película?*

El director Asier Altuna me conoció con el segundo disco, 'Bi', y lo había escuchado mucho, con la familia, etc. Le gustaba mucho lo que hacía y, como Euskal herria es pequeño, en alguna ocasión coincidimos. El tiene muchos amigos en Eibar, empezamos a hablar y, antes de que

comenzara a rodar, ya tenía en mente que la música fuera mía y que yo apareciera y tuviera un pequeño personaje.

- *¿Por qué apostó Altuna por su música?*

El dice que el chelo y mi forma de ejecutarlo es una unión entre tradición y modernidad, y es verdad que el chelo tiene esos



registros. Yo puedo tocar con el arco, tocar melodías, tocar música clásica... o puedo darle la vuelta al arco, hacer ruidos e ir a algo más experimental, menos ortodoxo.

- *¿Qué sensación le produjo el resultado final?*

Me gustó mucho cómo se oía la música en un equipo así, en la sala. Me ha gustado también la evolución que ha tenido la película viendo el trabajo desde dentro. Estéticamente es una película muy potente y creo que la música le ha ayudado.

- *¿Qué papel juega la música en la película?*

Pues conforme me voy haciendo mayor y voy viendo más cine, cada vez me gustan más las películas sin música. Las películas que más me han impactado tienen sonido real y cero música. A veces se abusa de la música en el cine, incluso hasta plantearse mejorar escenas con la música, y eso no puede ser.

# Síndrome XXVI

## (Mía aventura in Vaticano)

— I —

El capítulo anterior -correspondiente a “Arrates”- finalizaba con la promesa de presentar en sociedad a mi nuevo nieto. Pues bien, helo aquí mostrando su espléndida robustez, su incipiente simpatía y, ¡cómo no!, el “gran parecido físico” que una eibarresa que pululaba por la clínica, algo miope debido a su avanzada edad, con mucha imaginación y más “peloteo”, asemejó a la inocente criatura con el abuelo paterno (que soy yo). Desprendiendo un fuerte olor a laca y polvos de “colorete” que impregnaban toda la habitación, arremetiendo contra el natural olor a bebé, erróneamente se asomaba curiosa al interior del “porta bebés” de otra criatura, también recién nacida (claro está), de nombre Alaitz, según rezaba en la cabecera de la cama y sin vínculo familiar alguno con nosotros, y que la casualidad quiso que en aquel preciso instante Lore (la abuela paterna de Izei) estuviese circunstancialmen-

te sentada en una esquina de la cama de la otra parturienta, que compartía la misma habitación juntamente con su neonato bebé.

Sin vértigo y sin pudor ni rubor alguno... **-Enee, Joxen traza demasa hartzen jetsat ba...-** exclamó, llevándose su mano derecha a la boca, exageradamente traicionada por la emoción del momento o quizás confundida por la coincidencia del nombre de la niña con el de mi nuera que, juntamente con el de Izei, también figuraba en la cabecera de su cama. Con cierto sofoco en nuestras mejillas y con el fin de no agravar más el momento emocional de la visitante, mirándonos, dejamos pasar el comentario mientras la buena señora, en edad adolescente cuando yo nací -por lo que pienso difícilmente podía recordar mi físico a las pocas horas de nacer-, me hizo pensar si el parecido al que se refería la susodicha eibarresa era con mi fisonomía actual -cosa que, os confieso, me hace dudar-.



Izei Aranberri Zubizarreta, nuevo nieto de Jose Aranberri.

## Errobera borobil



Por fin, sin dejar de hablar, tras degustar sanamente unas pastas que le fueron ofrecidas, la buena señora se despidió, tan ancha, de su breve visita. **- Engeee!** protestó la niña (Alaitz) con toda la razón, y el derecho del mundo del que ya formaba parte, por la intromisión en su privacidad cuando, precisamente, digería plácidamente su última toma. Del otro lado de la habitación surgió otro “engeee, engeee” de Izei, más enérgico y sonoro, en protesta -deduje- por el comentario hecho sobre su parecido conmigo.

Comentada la anécdota (que la podréis creer dependiendo del estado de ánimo con el que os encontréis), os informo que Izei, mi nuevo nieto -al que os presento en la foto adjunta y en la cual valoraréis su parecido físico conmigo- vino al mundo, en el que transcurrirá Dios quiera durante muchos años, el pasado día ocho de octubre. Este bendito zarauztarra-eibarrés de nariz respingona y pelo de color indefinido de momento, depositado -a pesar de sus escandalosas protestas- en una pequeña báscula por parte de las eficientes enfermeras de turno, dio un peso de cuatro kgs. en sus 51 cms y medio de estatura. Lo que no puedo mostraros es un audio que testifique la capacidad pulmonar del chaval, pero puedo garantizaros que le funcionan al máximo nivel.

Ongi etorri, Izei.

— II —

Hechas las presentaciones de rigor, volvamos a la playa para continuar con la narración de “mi visita al Vaticano”.

**- Bajaton bueltan Bittori... -**comentaba Arrate-.

Bittori, la conocida de las eibarresas, que también disfrutaba de la playa, de vuelta de su corto paseo por la orilla del hermoso arenal, levitaba suavemente y sin mucho garbo una de sus manos, saludando sonriente a sus amigas eibarresas quienes, sin demasiado entusiasmo, devolvían el saludo.

En el mismo entorno, cerca de nosotros, el niño autor del hallazgo de la dentadura de Teodoro, venido del interior juntamente con su familia, enfundado en una nueva camiseta que publicitaba a “Bar El Boquerón, especialidad en croquetas y bocadillos de calamares”, se divertía junto a sus hermanos con alegría, pero poca habilidad, haciendo volar sobre las cabezas de los paseantes una cometa con forma de ballena.

La inexperiencia en el manejo de aquel artificio volador no pudo tener consecuencias más nefastas para los niños que, en su baldío afán de control, tiraban impetuosamente para un lado y para otro los hilos de aquel artefacto para no perder el dominio sobre el juguete, y para Bittori pues, de pronto, una suave e inesperada ráfaga de aire caliente fue sufi-



ciente para que los largos cordeles de sujeción de la cometa se entremezclasen entre sí y produjesen la catástrofe pues la cometa-ballena, dibujando en el aire un baile de alocadas piruetas, caía en picado, destrozándose con el impacto al aterrizar estrepitosamente y de forma aparatosa sobre la cabeza de Bittori, a la que el improvisado encontronazo hacía saltar por los aires sus gafas de sol y estropeaba la permanente de su pelo que, orgullosa, mostraba en su paseo.

Ajeno a la circunstancia, yo proseguía con mi exposición al grupo de mujeres: “Dirigiéndome al Padre Luigi, mi nuevo interlocutor al que tenía al otro lado del hilo telefónico -dije a mis oyentes-, pregunté a este”:

- Antes de terminar, dígame Padre Luigi, ¿qué do-



cumentos tengo que llevar? No vaya a ser que, una vez ahí, me digan que a mi solicitud le falta una póliza -limosna en nombre de los abuelos santos, o para la Hermandad de los Abuelos santos sin fronteras, o algo así.

- Nada, no se preocupe, signor Aranberri. Ya le he comentado que personalmente me encargaré de que sea bien atendido; además, el servicio es gratuito, capisci? Ahora bien: se admiten donativos que nos ayuden a sufragar los gastos que nos supone el mantenimiento y reparación de los ascensores. Sobre todo, el que sube a la Cúpula.



Archivo Vaticano.

— III —

- Pero, Padre Luigi -dije a mi interlocutor-, ¿no han pensado en escaleras o rampas mecánicas? En Eibar sabemos un rato de esos artilugios. Le envío una foto de una de ellas. Si quiere, y me permite,

en sus escaleras y rampas mecánicas para instalarlas en la Santa Sede!!!

- Sin ánimo de abusar de su amabilidad -continué mi conversación con el Padre Luigi-, permítame una última pregunta, Padre Luigi, si es tan amable... porque igual incluso podía ahorrararme el viaje. Por curiosidad, ¿tienen catálogos de Santos? ¿Hacen venta por correo? Porque, de ser así, igual podían enviármelos.

- Sí, sí, claro que los tenemos (me informaba el Padre Luigi), pero le advierto, signor Aranberri, que algo más “grandes y gordos” que los “del Ikea”. Cada uno de lo que usted llama “catálogos” tiene unas cinco o seis mil páginas y son tan grandotes y pesados que ya me dirá usted, signor Aranberri, mejor consultarlos directamente aquí. Ahora bien, para su conocimiento, puedo decirle que también puede mirarlos vía internet, pues los tenemos digitalizados aproximadamente a partir del año 1420.

- No se preocupe, Padre Luigi, muy agradecido. Aprovecharé el viaje para conocer Roma. El miércoles día 23 en un momento me acerco por ahí, a ver si por fin doy con algún “abuel@sant@” que llevar a nuestro estandarte.

- Me parece acertada su

decisión, signor Aranberri. Nuestro horario es de 10 a 11 de la mañana, los lunes y miércoles. Ya sabe: esto de la crisis también ha afectado al departamento, pues la petición para hacer Santos ha caído de forma alarmante. Si le parece, signor Aranberri, quedamos a las 9 de la mañana en “Piazza Pío XII”, a la entrada di “Piazza San Pietro”.

- Bien, Padre Luigi (me despedí), grazie e arrivederci. Un momento, Padre Luigi, para que pueda identificarme iré vestido con una camiseta azulgrana, de la S.D. Eibar.

- So che i loro colori e cappotto, signor Aranberri. “Una vez más -aclaré a eibarresas y catalana-, para mi sorpresa, me decía que ya conocía los colores del Eibar y su escudo”.

- Enee, qué txirene de cura, oyes -exclamaba asombrada Felisa-

- Abare jatorra emoten jon, ba -contestaba Angelita-

- Zela demontres, baña -se preguntaba una increíble Arrate-

“ Los detalles de mi viaje -dije a eibarresas y catalana- ya os contaré en otra ocasión”.

De momento, continuará... Ondo pasau “Sanandresak”.

Eta beti, Aupa Eibar!!

*Jose Aranberri Ulibarri*

# "Zerga iraultzailea eskatzen dizu SGAEk"

*Ia bizitza osoa darama Gomak zozketa txartelak saltzen Eibarko Amaña auzoak "jairik hoberenak" izan ditzan. Festak arriskuan daude, ordea, SGAEk 18.000 euro eskatzen baitizkio antolatzaileari.*

Jose Antonio Alberdi *Goma* (Eibar, 1954) non topatu galdetuz gero, erantzunik ohikoena honako hau litzateke: "Hor, kalean ibiliko da zozketa txartelak saltzen". Hamarkadak daramatza Amaña langile auzoko jaiak antolatzen eta zozketa bidez ordaintzen; hau da, lan eskergea musu truk egiten. Haatik, une latza pasatazen ari da egunotan, SGAEren salaketa dela-eta. Herritarren sostengua nabaritzen duela dio, halere, eta borroka egiten segitzeko kemena ematen diola horrek.

**- Duela sei urte hasi zen zure amesgaiztoa, eta larriagotu egin da azken asteotan. Nola gertatu da?**

Sei urte daramatzate ni esutzen. Amañara etortzen hasi ziren, eta dirua besterik ez zuten nahi. Bazuten jaien aurretik etortzerik, baina festak amaitu ondoren etortzen ziren. Nik esaten nien horretarako aurrekonturik ez neukala: nik aurrekontua haurrentzat, adinekoentzat, gazteen zat eta auzoarentzat daukat. Estortsioa egiten dizute, beldurra sartuta.

**- Baina artistek ere bizi beharko dute, ezta?**

Bilera izan nuen SGAEkoekin duela bi urte. "10.000 euro zor dituzu, eta ea ados jartzten garen...", esan zidaten. "Nik ezin dut negoziatu, ez dudalako dirurik", erantzun nien. Bilerak gutxi iraun zuen, adarra jotzen hasi zitzaizkidalako, eta hor atera nizekien SGAEen buruen aurkako salaketak: batek 60.000 eraman zituela protitutetan

gastatzeko... Agiriak atera nituelako altxatu eta alde egin zuten.

**- Sei urtez uko egin diozu SGAEri ordaintzeari. Zergatik?**

Dirua eskatzen didate, baina zertarako? Hogei pertsona ditu elkarte horrek administrazio kontseiluan, dirua kobratzen. Musikariei galdetzen diet: "Kobratu duzu inoiz SGAEtik?". Ez dut kobratu duen inor ezagutzen. Euren zirkua antolatua dute hauek agintariekin eta epaileekin. Tabernariei 200 euro kobratzen dizkiete, bi hilabete musikarengatik, irrati bat izateagatik. SGAEk zerga iraultzailea eskatzen dizu! Eta, gainera, epaiketak irabazten dituzte.

**- Zuk nola lortzen duzu dirua jaiak ordaintzeko?**

Asko lan egin behar dut: larunbat goizean jaikitzen naiz bederatzietan, eta gaueko bederatzia arte Eroskiren atarian egoten naiz txartelak saltzen. Atzo eta gaur, zortzi orduz Untzaga plazan. Eta horrela lrtzen dut auzo bateko jaiak Euskal Herriko edozein herriko festak bezain

onak izatea, azken horiek udalaren aurrekontuetatik dirua atera arren. Horrela 38 urte daramatzat, jairik hoberenak nahi ditudalako. Haurrak puzgarriak izan ditzaten, apar jaia, Pirritx eta Porrotx... Gazteek kontzertu handiak, doan, hortik hamabi euroko sarrera kobratzen duten taldeekin. Dantzaldi ikaragarriak, txokolate janak, antzerkia...

**- Zure ekimenak balio du auzoak oraindik ere langile-klase kontzientziari eusteko?**

Ez dakit orain, baina lehen auzoko jendeak harro aipatzen zituen jaiak. Badakit auzoa nirekin dagoela: jendeak asko laguntzen du. Etorri zaizkit errifak nahi ez eta dirua besterik gabe eman nahi didatenak. Aurtengo jaiak sekulakoak izan dira. Baina gauza asko sakrifikatu behar ditut: emaztea oporretan joaten da, bestela nirekin haserretzen delako, familia egun horietan abandonatu egiten dudalako. Berrogeigarren jaia antolatzera heldu nahi dut, baina ez dakit ahalko dudana, osasunez ere ez nabilako ondo. Orain SGAEko hau gertatzea ere! Erabat harapatuta nago.

**- Epaiari helegitea jarriko diozula esan duzu. Beste ekimenik?**

Irailean protesta bat egingo dugu SGAEren egoitzan, Bilbon, kontzentrazioak Eibarren, eta Eusko Jaurlaritzara ere joan nahi dut, baten batekin elkarrizketatzera. Ei-



barko Udalak ere gutaz paso egiten du. Unai Iturriagak esan digu prest dagoela bertso emanaldi bat gure alde egiteko. Amañara jotzera etortzekoak diren taldeei SGAEtik ateratzeko eskatuko diegu. Ez diete ezer ematen, azken batean!

**- Eibar futbol taldeko zuzendaritzan ibili zinen hamasei urtez, baita Arrate eskubaloi taldean ere, 22 urtez, eta zinegotzi abertzalea izan zara. Bateragarria da hori Real Madrilgo peña bateko kide izatearekin?**

Jende guztiari laguntzen saiatu naiz bizitza osoan, eta jendea ere ni laguntzen ari da orain. Errifak saltzen jarri eta berehala etorri zaizkit hamar lagun eroatera eta goiari eusteko esatera. Une honetan ez nago Real Madrilen peñan, futbolaz paso egiten dudalako azken boladan. Oso pozik nago Eibar Lehen Mailan egoteagatik, baina herri honetan milaka arazo ditugu, eta futbolarekin lelotuta gaudu. Oso zalea naiz, baina ezin gara horrekin itsutu.

**- Datorren urtean jairik egongo da Amañan?**

Egongo direla ziurtatzen dut. Ez dakit nola, baina egon egongo dira. Trikimailuak egin beharko ditugu, PPkoek egiten dituztenak bezalakoak.

**Edu Lartzanguren**  
Berria, 2015-VII-28

## LOTSABAKO

Sanferminak ala  
Bilboko Aste Nagusia?  
Amañako jaiak.  
Arrateko festak  
ere ondo daude.

Oporretarako leku bat?  
Villarçayora joaten naiz.

Eguzkia ala itzala?  
Itzala. Eta euria.



# Hablemos de los refugiados

Vivimos estos días con interés y dolor la evolución de esa marea humana que huye de sus países de origen, asolada por la guerra y la destrucción, en busca de acomodo en otros lugares del mundo. Es un éxodo que, a lo largo de la historia, se ha producido en numerosos países y en numerosas ocasiones. Probablemente, entre nuestros lectores será difícil encontrar a alguien que no tenga en su familia algún pariente o conocido en otro país, seguramente en América del Sur, que tuvo que emigrar escapando de la guerra, o en busca de mejor fortuna. Es, por lo tanto, el momento de la solidaridad, de la ayuda, del no preguntar nada, de quedarse con lo conceptual y no mirar aspectos colaterales que, obviamente, los hay.

El pueblo de Eibar, una vez más, ha estado en primera fila a la hora de ponerse a trabajar en el tema y lo ha hecho con reflejos, con propuestas creativas y desde ámbitos tan distintos como el institucional y el deportivo. En momentos como éste, nos sentimos más identificados que nunca con nuestro pasado, y nuestra autoestima se refuerza con el sentido de pertenencia a este pueblo.

Una vez solucionado, mejor o peor, este primer impacto con una salida digna al problema generado por las guerras y/o el hambre, es inevitable echar una mirada al futuro, y es ahí donde queremos quedarnos por un momento. Siempre desde las dudas que ofrece la veracidad de estos temas, leemos en una de las numerosas noticias que se ofrecen sobre el asunto la negativa de algunas

de estas personas a recibir alimento, por encontrarse en una sala presidida por un crucifijo. En otro orden de cosas, también hay quien muestra su dificultad para entender ese éxodo a la vieja Europa, con un largo camino a recorrer hacia lugares que tienen sus propios problemas, teniendo como países limítrofes a algunos de los más ricos del planeta que, además, comparten con ellos su religión. Obviamente, se pregunta: “¿No estarían más cómodos en esos países? Tienen más recursos, están más cerca y practican su misma religión, con lo que su integración sería mucho más fácil”, “¿Cómo es que no se limitan a pasar la frontera y pedir lo que piden en Europa?”. Preguntas a las que nadie, al menos en lo que nosotros hemos podido leer o escuchar, da respuesta.

No seremos nosotros quienes nos pongamos a resolver este enigma, pero sí queremos aportar una opinión, quizás hasta un deseo, que probablemente podría ayudar a una más cómoda instalación de estas personas en nuestro entorno. Y, si no más cómoda, sí más racional y más sensible con nuestra realidad socio-cultural. Todos debemos sumarnos a este movimiento solidario para resolver el gravísimo problema de estas personas. Además, en ese sentido, proponemos que a ellos se les pida a cambio una sola cosa: **Que no intenten imponer su cultura y su religión en nuestra tierra.** No les pedimos que renuncien a su cultura ni a su religión. Tenemos muy fresco el recuerdo de todos aquellos vascos que, al igual que otros

muchos refugiados y emigrantes europeos, viven a lo largo de generaciones en países de todo el mundo, manteniendo su credo y las costumbres de sus lugares de origen en las Euskal-Etxeak de la diáspora, celebrando sus tamborradas y Sanfermines, e integrados en sus países de acogida, ejerciendo como auténticos argentinos, uruguayos o ciudadanos de la tierra que les ha acogido, sin olvidar ni renunciar a sus orígenes. Esta podría ser la propuesta: “Firmamos con cada uno de ellos un contrato con obligaciones bilaterales. Nosotros les ofreceremos techo, comida y, ojalá, una oportunidad de trabajo. Por supuesto, les damos libertad para practicar sus costumbres y ser fieles a su religión. Como contrapartida, les pedimos -no, les exigimos- que respeten las nuestras y estén dispuestos a adaptarse e integrarse en esta sociedad que les acoge. Y, sobre todo, que renuncien a imponer sus costumbres y sus creencias religiosas”. En definitiva, por no dejar ninguna duda, recibimos a las personas que llegan hasta nosotros y estamos dispuestos a ayudarlas, pero deberán aceptar que nosotros ya tenemos unas costumbres y unas creencias; que estamos a gusto con ellas; que hasta puede que alguien se acerque a las suyas, pero no aceptamos que nos las impongan. Lo que no estén dispuestos a acatar estas condiciones pueden seguir su éxodo en busca de un país donde las acepten.

Ondo ibili.

**Mikel Larrañaga &  
Mariella Saitz Martínez**

# La primera bandera republicana se alzó en Vigo y no en Eibar

*Historiadores gallegos instan a la rectificación y proponen un hermanamiento de la ciudad armera con Sahagún, Jaca y la localidad pontevedresa*

No fue Eibar, sino Vigo, la primera ciudad en alzar la bandera republicana en el balcón de la casa consistorial la madrugada del martes 14 de abril de 1931, a la una de la mañana exactamente; es decir, cinco horas y media antes en la localidad pontevedresa que en la armera guipuzcoana, si bien no es menos cierto que el emblema republicano tan sólo permaneció en la plaza A Constitución por espacio de unos 45 minutos, instante en que fue retirado por la Guardia Civil ante el nerviosismo y desconcierto de las numerosas personas allí congregadas. Ante este revelador, sorprendente y prácticamente desconocido dato histórico, los estudiosos vigueses Jorge Lamas Dono y Xoán Abad Gallego, sin ánimos de polemizar y tras aplaudir a los protagonistas eibarreses, sahadunenses y jacetanos, entre otros miles distribuidos por toda la geografía española, exigen a los gobiernos español, gallego y vasco, además de a sus respectivos ayuntamientos, y a la Real Academia de la Historia, que reconozcan oficialmente que fue en Vigo en donde ondeó en primer lugar la bandera tricolor (roja, amarilla y púrpura) que, de alguna manera, aunque inconscientemente y sin pretenderlo, dio paso a que la II República Española se proclamara en Eibar sin ningún género de discusión, por delante de Sahagún (León), Barcelona (primero en el Ayuntamiento y media hora después en la

Diputación), Madrid, Sevilla, Zaragoza, Donostia, Valencia y, evidentemente, la referida Vigo. Este hecho es, asimismo, ratificado en la obra "Las elecciones municipales de abril de 1931 y la proclamación de la Segunda República de Vigo", del historiador Manuel Fernández González.

Tanto Lamas (52 años, periodista de "La Voz de Galicia") como Xoán Carlos Abad (54 años, licenciado en Arqueología y Prehistoria por la Facultad de Geografía e Historia de Santiago de Compostela y profundo investigador del período que nos ocupa) manifestaron que "además de reconsiderar el tema de la bandera, consideramos que es una excelente oportunidad para hermanar a las localidades de Jaca - por la sublevación del 12 de diciembre de 1930 en oposición a la monarquía de Alfonso XIII-, Sahagún de Campos -segunda en proclamar la Segunda República-, Eibar y Vigo o, cuando menos, de estrechar relaciones, amén de hacer justicia, en cuanto a memoria histórica se refiere, con los fusilados, represaliados y ciudadanos que se afanaron en el devenir del cambio de régimen, así como con los muertos y encarcelados durante la Guerra Civil (1936-39) e, incluso, más tarde en la dictadura franquista.

**El Gobierno de la República concedió a Eibar el título de "Muy Ejemplar Ciudad" por haber ondeado la bandera republicana antes que las grandes ciuda-**

**des españolas.** La tricolor fue izada en la entonces "Noble y Leal Villa" guipuzcoana (tenía un censo de 13.000 habitantes) a las 6.30 horas del 14 de abril de 1931. No fue la primera. La casa consistorial de Vigo, entonces ubicada en la plaza de A Constitución, había izado el emblema a la una de la madrugada, aunque también es cierto que la Guardia Civil la retiró cuarenta y cinco minutos después. Fue un acto espontáneo protagonizado por alguno de los miles de vigueses que se agolpaban en la Porta do Sol a la espera de las noticias que los redactores de El Pueblo Gallego les iban transmitiendo.

Dos días antes habían tenido lugar las elecciones municipales, que no sólo iban a decidir la nueva composición de los ayuntamientos, sino que se habían planteado como un referendo sobre el sistema político que querían los españoles para España. En Vigo, el resultado fue ajustado: 15 concejales antimonárquicos, 15 monárquicos y un edil agrarista; el bloque de izquierdas sí había obtenido 1.500 votos más. Al día siguiente, cuando se conocieron los resultados que otorgaban una amplia mayoría en toda España a las fuerzas republicanas, hubo grandes muestras de alegría en la ciudad. El Centro Republicano de Vigo y la Casa del Pueblo fueron los lugares donde se congregaron los simpatizantes con la llegada del nuevo régimen, que aún no había sido oficializado. Los rumores sobre la huída de Alfonso XIII circulaban por la ciudad, sin que todavía hubiese noticias oficiales.

## Sonó la "Marsellesa"

Sobre las doce de la noche del 13 al 14 de abril, miles de personas (la ciudad contaba con 60.000 habitantes en el núcleo urbano y 96.000 en el municipio) se habían congregado en la Porta do Sol, cerca de la redacción de El Pueblo Gallego, diario que se había distinguido en la campaña electoral por apoyar el cambio de régimen. Todos querían saber qué pasaba en Madrid. Tras un mitin, varios simpatizantes republicanos se colaron en la casa consistorial e izaron una bandera republicana, que ondeó frente a la plaza de A Constitución hasta las 1.45 horas, momento en que fue arriada



Multitudinaria manifestación por las calles de Vigo al atardecer, tras el cambio de régimen político.

por la Guardia Civil. Mientras tanto, en muchos cafés de la ciudad las orquestas interpretaban la Marsellesa, como manifestación musical de los valores republicanos.

Al día siguiente se hacía oficial la marcha del rey y la instauración de la República. A las siete de la tarde, una manifestación multitudinaria partía de la Casa del Pueblo hacia el ayuntamiento, encabezada por banderas rojas y tricolores, con los principales líderes locales al frente. Los concejales antimonárquicos, con Amado Garra y Martínez Garrido al frente, pidieron al alcalde Casiano Méndez que les entregase el mando del concello de Vigo, a lo que el regidor se negó, aduciendo que debía obtener el permiso del gobernador civil. Mientras se esperaba por este permiso, hubo varias alocuciones a los manifestantes que ocupaban la plaza de A Constitución. Todos los oradores pidieron cordura y disciplina, mientras eran retirados los retratos de Alfonso XIII.

A las ocho de la tarde de aquel 14 de abril de 1931, y tras recibir el beneplácito del gobernador civil, se producía el traspaso del mando al que sería el primer alcalde republicano, Enrique Blein Budiño, quien

releva a Manuel San Román Ceballos, ex-maurista distinguido upetista perteneciente a la Unión Patriótica, el partido fundado por Miguel Primo de Rivera. Inmediatamente se constituyó una junta municipal y una junta revolucionaria, que guiarían el mando del ayuntamiento mientras no se constituyese la nueva corporación salida de las urnas del 12 de abril. La primera acción de gobierno fue cambiarle el nombre a la plaza de A Constitución por el de plaza de la República.

### **El diario “El Pueblo Gallego” narró la madrugada del 14 de abril de 1931**

El diario “El Pueblo Gallego”(1924-1979), con sede central en Vigo, bajo el título “La manifestación de anoche en Vigo”, narra así los sucesos acaecidos en la citada localidad portuaria pontevedresa en la antesala de la proclamación de la II República española: “A las doce de la noche, al comunicarnos de Madrid el rumor que circulaba de que el rey Alfonso XIII, con el general Berenguer, habían salido de Madrid con dirección a Francia y de las manifestaciones que recorrían las calles, fue agolpándose la gente a nuestra cartelera.

Pronto comenzaron los vivas a la República, a Galán y García Hernández. Rápidamente engrosaron los grupos que recorrían las calles, y no había transcurrido media hora cuando la manifestación alcanzaba ya algunos millares de personas, entre las que se notaba un buen contingente de mujeres. La manifestación llevaba al frente la bandera republicana, con los retratos de Galán y García Hernández. Los vivas y cantos patrióticos conmovieron a toda la ciudad. Ante la cárcel se organizó, a la una de la noche, un verdadero motín. No tardó en verse ondear la bandera republicana en el mástil del balcón principal del Ayuntamiento. Sin incidentes -hacia la hora que esto escribimos- se desarrolló esta explosión de ciudadanía. En muchos cafés las orquestas tocaron La Marsellesa y el público, puesto en pie, escuchó emocionado los himnos revolucionarios, al concluir los cuales prorrumpía en estruendosas salvas de aplausos; sumándose, acto seguido, en la manifestación. Y a las dos menos cuarto de la madrugada salió la Guardia Civil y retiró del Ayuntamiento la bandera republicana”.

**Jorge Lamas & Eusebio Gorritxategi**

## **Alejandro Telleria proclamó la II República en Eibar y el Gobierno le otorgó el título de “Muy Ejemplar Ciudad”**

*Las ilusiones vascas y gallegas pronto se vieron truncadas -por el alzamiento de las tropas franquistas- y fuertemente represaliadas*

La madrugada del martes, 14 de abril de 1931, Eibar proclamó la Segunda República, adelantándose a las grandes capitales e izando el alcalde, Alejandro Telleria, la bandera tricolor a las 6.30 de la mañana. Este hecho suponía una profunda transformación de la distribución del poder, ya que por primera vez acceden a él las clases medias y los trabajadores. Cuando se confirmó la proclamación en Barcelona -antes lo hizo la localidad leonesa de Sahagún-, el pueblo se concentró frente al Ayuntamiento para retirar la placa con el nombre de Plaza de Alfonso XIII y colocar la nueva placa de Plaza de la República; si bien, a pesar de los cambios sufridos por avatares políticos, siempre se ha denominado Unzaga. Eibar, que rondaba los 13.000 habitantes, se convirtió en el punto de partida para el resto del Estado y, por ello, recibió el 29 de abril de 1931, por parte del presidente en funciones, Niceto Alcalá Zamora, el título de Muy Ejemplar Ciudad. La ilusión republicana se vio truncada el 26 de abril de 1937, cuando las tropas alzadas al mando del general Mola entraron en la ciudad, después de numerosos bombardeos, que arrasaron gran parte del casco urbano y dejaron varios centenares de muertos.

En Eibar la disputa electoral del 12 de abril de 1931 concluyó con el triunfo aplastante de la coalición republicano-socialista. Los socialistas consiguieron diez concejales (el nuevo alcalde, Alejandro Telleria, relevó a Timoteo Zubiate -falleció cumplidos los cien años-; el segundo teniente de alcalde, Juan de los Toyos; el cuarto



**El historiador X. Carlos Abad.**

teniente de alcalde, Martín Erkiaga; Cándido Arrizabalaga; José Lizaraburu; Félix Arregi; Florentino Bueno; Marcelino Baskaran; Jacinto Galarraga; y Miguel Gorritxategi). Ocho lograron los republicanos (el primer teniente de alcalde, Domingo Kortazar; el tercer teniente de alcalde, Eulogio Garate; Jose M<sup>a</sup> Ojanguren; Mateo Kareaga; Gregorio Bustinduy; Florentino Carral; Jacinto Alberdi; y Esteban Rementeria). Y uno el PNV (Joaquín Elorza). En el caso de la entonces villa armera, los monárquicos se abstuvieron de presentar candidaturas propias, debido a su escasa presencia, pero votaron a los carlistas y, en mayor número, a los nacionalistas.

Por su parte, la corporación municipal viguesa, presidida por su alcalde, Enrique Blein, que sustituyó al ex-maurista Manuel San Román, y actuando de secretario Baliño Ledo, estuvo formada por los siguientes concejales: Nicasio Gisasola, Modesto Martínez, Amado Garra, Augusto Loredó, Manuel Hidalgo, Manuel Costas, Lucio Vargas, Ramón G. Brunet, Marciano Fernández, José Domínguez, Angel Loureiro, Rogelio Andrade, Antonio Carballo, Matías Latorre, Domingo Comesaña, Egdunio de Castro, Laureano Montenegro, Enrique Lorenzo, Manuel Álvarez, Manuel Pérez, Angel Campo, Manuel Prieto, Antonio Maestú, Ignacio Goicoechea, J. Fernández, José Moral, Angel Rebordea, Guillermo de Oya, Rodrigo Iglesias y Manuel Estévez.

**Xoan Carlos Abad & Eusebio Gorritxategi**

# Galería de Eibarreses



Sostoa Abesbatza Arrate  
Hotelian kantatzen.



Belen Alkorta Sostoa  
Abesbatzarekin.



Operación Geminis  
gemeluen zelebraziñua.  
2004-XII-19.



# Galería de Eibarreses



Angelita Arrizabalaga,  
Mertxe Errasti ta Loli Garcia.

Mertxe Errasti, Milagros Bildosola, M<sup>a</sup> Luisa Gabilondo (aurtengo junixuaren 18xan laga zeskun), Angelita Ibarra ta Lolita Garcia.



Beteranuak  
mahai-bueltan.

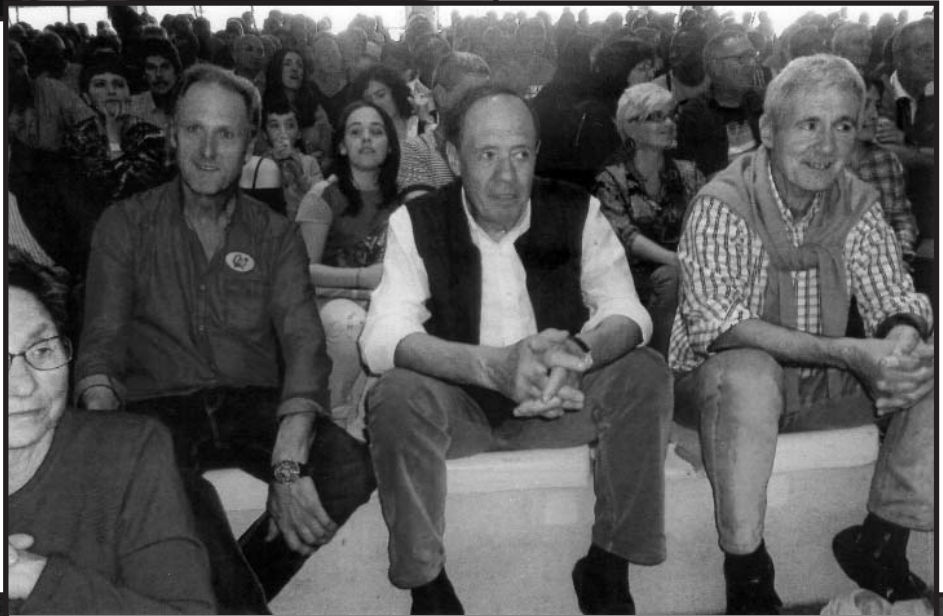


# Galería de Eibarreses



Iñaxio Pablito Berasaluze pelotarixarekin Iruñan.

Aldazabal II.a, Oreja II.a ta Martinikorena Clemente Arroyo "Panaderito de Oyón"-i egindako omenaldixan. 2015-V-3.



Bergarako Gorlan egindako Pelotari Biltzarraren billeria ta bazkarixa.



# Galería de Eibarreses

Subijana eta Iñaxio  
sukaldarixak Iruñako  
Unibersidadian emondako  
hitzaldi batian.



Iñaxio epai-mahai lanak egitten Eroskin,  
Mari Carmen Santistebani diplomia  
ta Eroskiko produktuak emoten bakillauarekin  
egindako errezeta onenarengaittik.

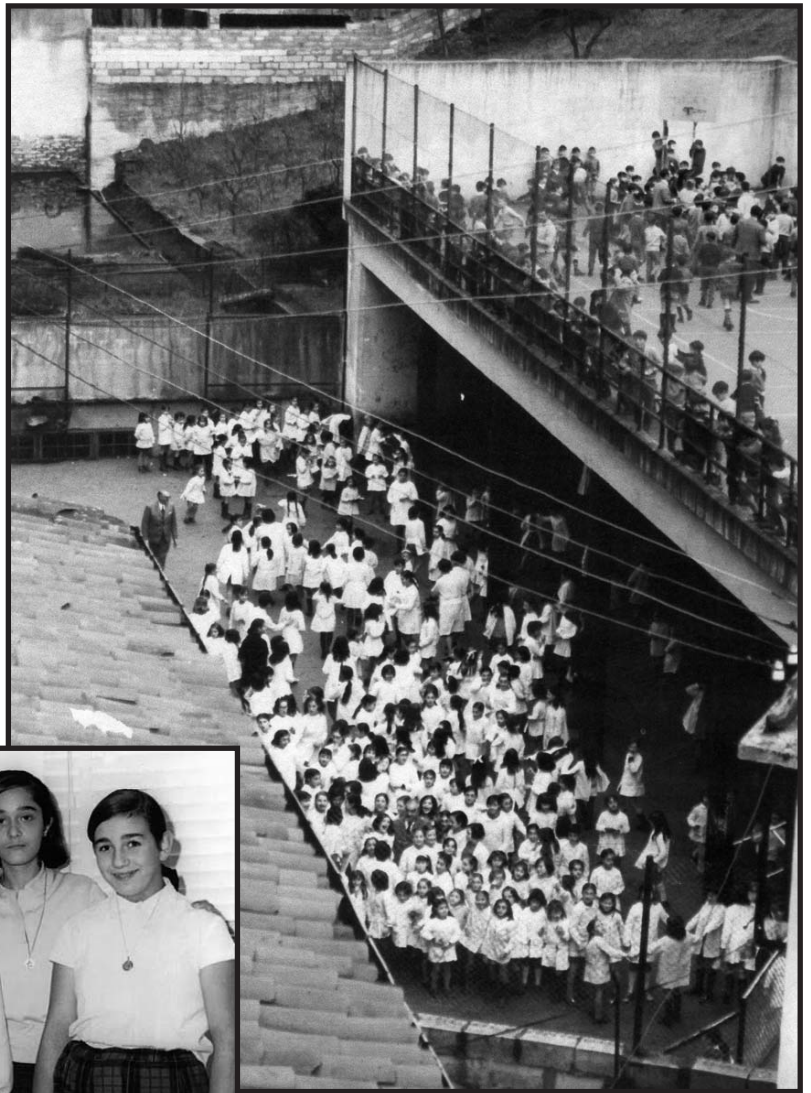


Coria del Rioren  
direktibia, Eibarrek  
2. B mailara igo  
zebanian Badajozen.



# Galería de Eibarreses

## San Andres Ikastetxia sortu zala 50 urte



1970. Plazaola

---

# *Galería de Eibarreses*

---



# Galería de Eibarreses



M<sup>a</sup> Luz Orueta, Angelita Izarra, Lolita Ron, M<sup>a</sup> Luz Suinaga, Ana M<sup>a</sup> Mas, Cristina Gallastegi, XX, XX, Tere Ron, XX, XX eta XX. Aldatzen. 1942.



Rosa Mari, Arrate Gorrotxa, Rosita Torner eta Maite Eizagaetxeberria.

Goixan, ezkerretik eskumara:  
Libe Betolaza, Miren Iturrioz  
eta Luisita Guridi. Makurtuta:  
Olga Altuna ta Sole Nazabal.



Esther Aranburu, Maite Eizaga, Rosita Torner, Rosa M<sup>a</sup> Eizaga ta Consuelo Martin, Nerea Ojanguren umiarekin.

# Galería de Eibarreses



Carmen izeneko emakumien taldia julixuaren 16xan, Karmen egunian, lorak eskintzen Karmengo parrokixan.



Goitik behera eta ezkerretik eskumara: XX, Jesus Arizaga, XX, XX, XX, Felix Osoro, Villar, XX, XX eta Manuel Gisasola, Eibarko Udaletxian. 1932-VI-25.

*Castrillo Ortuoste*

*Eibar 25 Junio 1932*



# Galería de Eibarreses



1955ian jaixotakuk aurtan 60 urte betetzen dabela ospatzeko alkartu ziran urriaren 3an.



Urizar, Hernando, Erkizia, Gantxegi, Lazaro, Lauzirika, Bustindui, Gisasola, Lucio Larreategi, Jose Iburguren, Basilio Iturricastillo, Luis Sarasketa, Kaperotxipi ta Vicente Elkoro.

# *Galería de Eibarreses*



1960xan jaixotakuak euren 55 urtiak ospatu eben urriaren 17xan.



1957. Jaiotza eruatan. Ojanguren

# Los genes de Eibar

Es admitido que en Eibar ha habido personas extraordinarias: especialmente en el mundo empresarial, pero también en deporte y en arte. Claramente, en mayor proporción que en otros lugares comparables, al menos en el siglo XX. ¿Cuál será la razón? Veremos luego algunas ideas.

No se puede negar la originalidad de este pueblo. Recuerdo que, cuando contábamos en Madrid (años 60) que en Eibar sólo se salía con la novia los jueves por la tarde y los domingos, se quedaban asombrados. También la costumbre de sentarse por separado hombres y mujeres en las cenas de cuadrilla era peculiar de aquí. Hace unos días leía que, entre los grupos de parejas de la zona más selecta de Nueva York, la zona este cerca de Central Park, se ha puesto de moda la separación por sexos en sus cenas de amigos. Poco romántico, pero muy pragmático. Quizás eran ideas calvinistas, sin darnos cuenta.

En Eibar se juega al mus a 10 reyes, cosa insólita también. En fútbol hay que hacer notar que, en euskera eibarrés, el fútbol se dice foballa (directamente del inglés escrito), frente a futbola en el resto de Euskadi. Podríamos pensar que entonces, a principios del siglo XX, en Eibar se “leía” en inglés y en el resto no.

Desde luego, no se trata de planteamientos históricos rigurosos. Son pinceladas. Quizás podrían servir para un posterior desarrollo, más riguroso, por algún historiador local: como Jesús Gutiérrez, por ejemplo.

## Los datos en deporte.-

Ha habido 8 futbolistas internacionales de Eibar: en los años 30, Ciriaco Errasti (jugó 14 partidos), Jose Mugerza (9) y Roberto Etxebarria (7). Entonces en Eibar no había campo de fútbol reglamentario -ni aproximado-, ya que Ipurua se construyó hacia 1940, sobre los escombros de las ruinas de la guerra. Tampoco existía la S.D. Eibar. Además de los tres anteriores, después han sido internacionales: Ramón Gabilondo (cinco partidos, en los años 40), Jose Eulogio Garate (18, en los 60/70), Agustin Guisasola (uno, el año 80), Diego Alvarez (uno, también el año 80) y, recientemente, Markel Susaeta (todavía en activo).

El número de futbolistas internacionales españoles es de 757 y, teniendo en cuenta que la población de Eibar es -y ha sido-, como mucho, del orden del 1 por mil de la española, el número esperado -o lo normal- sería que en Eibar hubiera salido un internacional; y han salido ocho. Es asombroso: la probabili-

dad de que esto ocurra (Ver \*los aficionados a la estadística matemática) es de 0'000005, o sea, dos veces más difícil que que te toque el próximo Gordo de Navidad, jugando un número.

Además, en 1930 jugaron los tres primeros en el mismo equipo internacional, concretamente el 14/6/1930, contra Checoslovaquia. Esto es rarísimo. No se ha dado en ninguna otra ciudad: ni en Bilbao, Madrid o Barcelona, que es donde más internacionales ha habido. Al ser un caso único, no puedo calcular la probabilidad de que esto ocurra. He consul-

tado esto con Enrike Zuazua, ilustre matemático eibarrés, y me contesta que es prácticamente nula. Dicho de otro modo: ¡Fue un milagro!

En la pelota tenemos a Gallastegi -quizás el más grande-, Akarregi, Txikito de Eibar y otros. Alejandro Carral, además de pelotari, era aizkolari y torero -o sea, artista multidisciplinar-. El escalador Patxi Usabiaga estuvo en la élite mundial. Asier Cuevas es subcampeón del mundo de 100 km. Ahora nos surge una tenista, aunque no nacida en Eibar, pero hija de eibarrés: Garbiñe Muguru-

\*Calculo probabilidad de 8 internacionales eibarreses.

Variable aleatoria de Poisson:  $\lambda = 0.757 = \mu$

Funcion de cuantia:  $f(x) = e^{-\lambda}(\lambda^x/x!)$   $x=0,1,2,\dots$

O sea: que la probabilidad de que haya 8 es la contraria a que no haya 0,1,2,...7

O sea:

$\text{Prob}(x \geq 8) = 1 - e^{-0.757}(0.757^0/0! + 0.757^1/1! + 0.757^2/2! + \dots + 0.757^7/7!) = 0,0000046,$   
o sea no llega a 5 entre 1 millón.



Pepe Mugerza



Ciriaco Errasti



Roberto Etxebarria



za, entre las ocho mejores del mundo y con tendencia clara a subir.

#### En el arte.-

Los Zuloaga, Elgezua, Txopitea y, ahora, los diseñadores Jon Fiz y Roberto Etxeberria. De los Zuloaga, armeros y artistas, hemos hablado mucho. A mí me llama mucho la atención lo de estos modistos recientes; antes había una tradición de mujeres, *las de Querido, las Sahiatsas...* pero ahora son hombres que triunfan en el extranjero.

#### En el mundo empresarial.-

Es esta la faceta más destacada de los eibarreses y, concretamente, en el campo de las armas. Desde que alcanza mi memoria, recuerdo los innumerables anuncios en los boletines de Fiestas de San Juan y en la Revista Eibar. Armas, bicicletas, motocicletas, máquinas de coser, electrodomésticos, máquinas herramienta, maquinaria agrícola, tornillería, compresores, herramientas de mano, auxiliar del automóvil, fundiciones, forjas etc. Incluso Eroski -que hoy conocemos como una gran cadena de distribución- nació por la unión de varias cooperativas de consumo, una de ellas eibarresa -que se llamaba Juan XXIII-, lo que denotaba la motivación religiosa de sus promotores, que querían proporcionar a todos los trabajadores socios una especie de economato, como aquellos de los que disfrutaban los alistas y algún otro grupo.

#### Como se va formando el Eibar industrial.-

En el libro de Gregorio de Múgica *Monografía histórica de la villa de Ei-*

*bar* se describe, detalladamente, la historia industrial de Eibar, por lo que aquí nos limitaremos a reseñar los primeros industriales y los últimos.

Los historiadores describen que, al menos desde el siglo XV, se fabrican armas en Eibar. Consta que en 1538 se encargaron 15.000 arcabuces a Juan Orbea, de Eibar. En 1573 ya existía la Real Fábrica de Armas en Placencia, con la que colaboraban los armeros eibarreses. En 1621 Eibar ya contaba con un almacén para depositar las armas labradas por los vecinos de la villa.

A mediados del siglo XIX ya existía la fábrica Orbea y Compañía, que por entonces tenía 400 trabajadores. La fundaron los hermanos Juan Manuel, Mateo y Casimiro. Por esa época se funda también, por Manuel Garate, la empresa Garate, Anitua y compañía. Después vinieron Víctor Sarasqueta, Cortaberria y compañía, Arizmendi y Goenaga, Trocaola. Aranzabal Irazabal y muchos otros (*ver el citado libro de Historia*). A principios del siglo XX surge Alfa: la primera cooperativa industrial, aunque con forma de S.A.

#### La crisis de la industria armera de 1921.-

Según leí en una memoria de Alfa, al finalizar la primera guerra mundial el mercado se inundó de pistolas y revólveres de segunda mano. Hasta entonces, una pistola se vendía a 50 \$ en el mercado americano. El coste de la producción en Eibar rondaba los 25 \$, con lo que iban bien. Con esa nueva oferta el precio cayó a 10 \$, con lo que fabricantes de Eibar (Orbea, GAC, Beistegui

Hnos, Alfa y quizás algún otro) tuvieron que reconvertirse y, al poco tiempo, estaban fabricando bicicletas casi todos, y máquinas de coser en el caso de Alfa. Eso sí que constituye un ejemplo de reconversión -y creo que entonces no habría muchas ayudas-. La Escuela de Armería, inaugurada en 1913, también contribuyó al impulso industrial de Eibar. En 1908 hubo una exposición industrial con motivo de las Fiestas Euskaras, que fue un éxito sin precedentes de la industria de Eibar.

#### En tiempos recientes.-

En los últimos tiempos no florece mucho el empresario eibarrés. Tenemos a la última generación de Juan Luis Arregi -fundador de Gamesa y otras-, de Javier Urizarbarrena -creador de Panda antivirus-, de Enrique Treviño (suena a origen placentino) que, además de contribuir mucho a la supervivencia de Alfa, ha creado un grupo industrial muy importante en el campo del medio ambiente, más concretamente del reciclaje de residuos, con grandes instalaciones en Araba y Bizkaia. Menos conocido -pero quizás el más importante- es el caso de Ingeteam, fundada por dos ingenieros eibarreses (Alberto Belaustegi y Miguel Gandiaga) poco antes de 1980, junto con otros dos bilbaínos (Javier Madariaga y Víctor Mendiguren). Después de muchos años de esfuerzos, hoy es una gran empresa en el campo de la ingeniería eléctrica y energética, con 3.000 trabajadores por todo el mundo, con base en Zamudio y filiales en Alemania, EE.UU., Brasil, India y China, entre otros.

## Influencia de nuestro entorno.-

Eibar está situado en el centro de gravedad de un triángulo formado por Soraluze (Placencia de las Armas), Elgeta y Markina. ¿Qué relación tenía Eibar con cada una de ellas?

#### Empecemos por Markina.

Es claro que el euskera eibarrés deriva del vizcaíno de Markina. También lo hablan en Placencia e, incluso, en Bergara; pero en Elgoibar ya cambia, y se parece más al guipuzcoano de Azkoitia. Eibar estaba muy bien comunicado con Markina, a través de un camino que partía de Muzategi y pasaba por Ixua, Aginaga y Barinaga. Juan Antonio Mogel fue un personaje ei-

barrés, hijo de marquineses y sacerdote en Markina. Fue autor de una obra maestra en euskera -a finales del siglo XVIII-: **Peru Abarka**.

Markina también tenía la Universidad de la pelota, lo que tuvo también su influencia. Es curioso que, a principios del siglo XX, hubo tres personajes en Markina, siendo los tres sacerdotes y de mucha influencia: - Jose Maria Arizmendia-

rieta, mentor de las cooperativas de Mondragón y también de Eroski, que germinó en Eibar con Cancelo, Mendikute, Arroita, Serrano, etc.

- Luis Bernaola, alma mater de la Comercial de la Universidad de Deusto, que también trajo algunos dirigentes a la industria de Eibar.
- Alberto Onaindia, padre Olaso, gran comunicador exiliado en Radio París.



Castor Garate, con un tornillo de Plaentxi de 5,3 kilos.

Creo que la influencia de Markina -además del idioma, que es muy importante- conlleva una ética, una moral y unas actitudes de comportamiento que han caracterizado a la gente de Eibar.

### ***Sigamos por Elgeta.***

Elgeta era un paraje muy salubre a donde se iba a veranear antes de la relativamente reciente costumbre de las playas. Según Bittor Kapanaga (Euskara. Erro eta gara), ese nombre viene de una planta que caracterizaba al lugar: **el-ge** o **ke**, es decir, sin mosquitos. De ahí, también, el apellido Elgezua o Elgetsu -lugar abundante en esa planta, que podríamos llamar Elgea-. Elgeta, hasta finales del XVIII, era punto de paso obligado de una vía importante, que era la carretera Durango-Beasain: allí se cobraba un peaje y se supone que se hacían transacciones comerciales.

A lo largo del siglo XIX, Elgeta debió ir perdiendo peso económico al hacerse el camino Durango-Eibar por Berriz y Ermua. El caso es que, a finales del XIX o

principios del XX, una serie de personas -con apellidos como Beistegi, Aranzeta, Aranzabal y Etxeberria (Cadenas Iris)- bajan a Eibar y se hacen importantes empresarios. Más tarde les siguen los Telleria, Elkoro y Alzuaran. Hay que destacar a Amaia Telleria que, siendo mujer y la más joven de sus hermanos, fundó una empresa auxiliar del automóvil, de implantación multinacional. Amaia ha sido premiada en más de una ocasión como empresaria destacada de Bizkaia.

### ***Por último, Placencia.***

La unión con Placencia es la más estrecha. Placencia y Eibar pertenecían a la Tierra de Markina. Es en 1343 cuando se otorga el Villazgo a los moradores de Soraluze y del campo de Herlaibia, dándosele el nombre de Placencia. Un poco más tarde, en 1346, se da la carta-puebla a los habitantes de una anteiglesia, conocida como San Andrés de Eibar, a la que se le dio el nombre de Villanueva de San Andrés.

Placencia tenía el río Deba más caudaloso y capaz de

tener saltos hidráulicos que dieran energía a las fraguas, ferrerías y molinos, siendo pionera en la fabricación de armas. El río Deba era un nexo entre Eibar y Placencia, incluso con Mondragón, donde se dice que se obtenía el mejor acero ya en el siglo XIII. Los placencinos son gente con txispa e ingenio (*etorreria*, en euskera eibarrés). Quizás se deba a que viven sobre rocas volcánicas. También ha sido meritoria la reconversión -casi jibarización- para pasar de los cañones a los tornillos.



## **CONCLUSIONES.**

*El caso es que existe un genio especial en la gente de Eibar: una capacidad de trabajo, y una responsabilidad y una originalidad sin complejos de ningún tipo. Sin embargo, la decadencia es evidente. ¿Cuáles son las causas? ¿Es sólo la falta de espacio? ¿O hemos perdido los valores que nos llegaron de Markina? ¿Excesiva acomodación de la juventud? ¿Cuál ha sido el papel de cada uno de los sindicatos? ¿Y la extorsión al empresario con amenazas? ¿Qué nos depara el futuro?*

### **Mercedes Careaga**

Mención especial merece nuestra Mercedes. Fundó la Sociedad Femenina Eibarresa el año 1950. Era una feminista precoz, pero no antisistema. Organizó numerosas tómbolas para recaudar fondos para Cáritas. Además, puso en mar-



cha, antes que nadie, los talleres protegidos para integrar discapacitados: Talleres Protegidos Cayetano Careaga, en Eibar (1973).

He recordado esto porque ha sido no-

ticia estos días que, en un desfile de modelos en Nueva York, ha desfilado una chica con síndrome de Down. Mercedes Careaga es un caso de altruismo extraordinario. La creación de los talleres para discapacitados es un notable acto de amor al prójimo, cuando en aquellos tiempos lo normal era ocultarlos a la sociedad. Tuvo muchísima influencia porque, posteriormente, se generalizaron este tipo de centros -ya con el nombre de Gureak- y se comenzó a no ocultar a los afectados. Hoy vemos a notables personajes que muestran con dignidad a sus familiares discapacitados. Creo que Mercedes ha tenido mucho que ver en esta transformación. ¿Para cuándo una calle para Mercedes Careaga? ¿O habría que iniciar un proceso de beatificación? ¡Ya tenemos milagro!

**Castor Garate Muñoz**  
castor@garate.org

# Problemas ¿absurdos?

En mis muchos años de docencia (¡qué tiempos aquellos!) en la Escuela de Armería, me gustaba poner ejemplos que demostrasen que, aunque la intuición es un arma importante para ser manejada en el aprendizaje y en la práctica de las Matemáticas, sin embargo, a veces nos engaña, y nunca se puede afirmar que una proposición es cierta (o falsa), mientras no haya una demostración que lo certifique, por mucho que la intuición nos la haga ver como algo evidente.

Recordando aquellos tiempos, voy a comentar dos ejemplos. Se trata de dos problemas, o más bien una pregunta y un problema, que en su día me dieron mucho juego.

**¿Es posible averiguar si existen en Europa dos personas que tengan en la cabeza exactamente el mismo número de cabellos?**

La pregunta parece absurda. Nuestra intuición parece decirnos que se trata de algo imposible de contestar; parece incluso que esta pregunta poco tiene que ver con las Matemáticas. Sin embargo, vamos a ver cómo, con unos pocos conocimientos de Geometría, la contestación resulta muy clara.

La población de Europa en 2015 ronda los 743 millones de personas. Supongamos que en este colectivo no hay dos personas que tengan el mismo número de cabellos. En ese caso, si ordenásemos a todas esas personas, por número creciente de cabellos que posee cada una, la más peluda tendría que tener -al menos- 743 millones de cabellos, que

son muchos cabellos. ¿Cabrían todos en una cabeza? Vamos a comprobarlo.

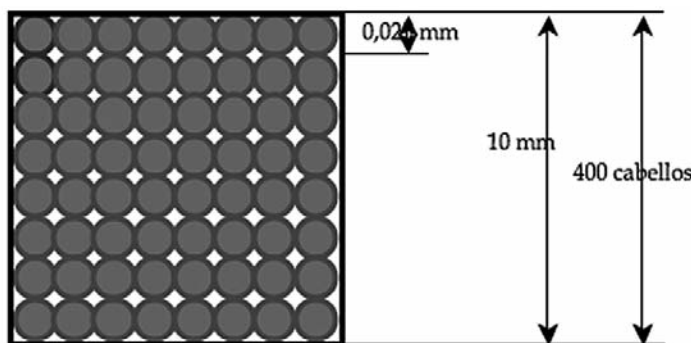
El grosor de un cabello humano oscila entre 0,025 mm y 0,1 mm. Supongamos que nuestra persona peluda es de cabello muy fino. ¿Cuántos de éstos entran en un centímetro cuadrado?

A la vista de la figura, observamos que el número de cabellos que entran en cada fila o en cada columna es:

$$10 \text{ mm} : 0,025 \text{ mm} = 400 \text{ cabellos}$$

Y, por lo tanto, en todo el cuadrado:

$$400 \times 400 = 160.000 \text{ cabellos}$$



Si nuestra persona peluda posee 743 millones de cabellos, la superficie que tendría que tener su cabeza para poder alojarlos a todos, sería:

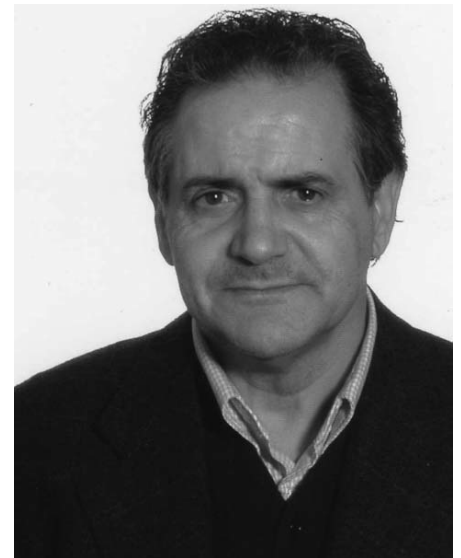
$$743.000.000 : 160.000 =$$

$$4.644 \text{ cm}^2 = 0,46 \text{ m}^2$$

Nuestro hombre tendría que ser un auténtico cabezón para tener un cuero cabelludo de casi medio metro cuadrado de superficie. Conclusión: forzosamente tiene que haber en Europa no una, sino muchas personas con el mismo número de cabellos.

**Un niño tiene 21 años menos que su madre. Dentro de seis años la edad de la madre será cinco veces la del niño. ¿Dónde está el padre?**

¿Es un chiste? ¿Cómo nos pueden hacer una pregunta relativa al padre, si éste



**Gutiérrez Lazpita nos ofrece la oportunidad de reflexionar sobre dos problemas verdaderamente curiosos.**

te no figura en el enunciado? Puesto que el problema parece de resolución imposible, vamos a tratar de simplificarlo: vamos a calcular la edad que tiene el niño, cosa que sí es posible mediante un sencillo razonamiento algebraico.

Supongamos que el niño tiene  $x$  años. Entonces, de acuerdo con el primer dato del enunciado, la edad de la madre es:  $x+21$ .

Dentro de seis años, la edad del niño será  $x+6$ ; y la de la madre,  $x+21+6$  (o sea:  $x+27$ ). De acuerdo con el segundo dato del enunciado, se debe verificar que:

$$x + 27 = 5(x + 6) = 5x + 30$$

Si resolvemos esta sencilla ecuación de primer grado:

$$x + 27 = 5x + 30$$

$$27 - 30 = 5x - x$$

$$-3 = 4x$$

$$x = -3/4 = -0,75 \text{ años} = -9 \text{ meses}$$

El niño tiene -9 meses. ¿Dónde estaba el padre hace nueve meses? Os lo podéis imaginar, muy cerca de la madre; que, por cierto, se trata de una madre un tanto jovencita para estos tiempos.

**Jose Francisco Gutiérrez Lazpita**

## Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales  
Grupos cónicos y Sinfin/corona  
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA

Tfno. (943) 943 17 17 00

Fax (943) 943 17 16 69

- MATERIAL ELECTRICO  
y REPARACIONES  
- COMPONENTES  
ELECTRONICOS



Errebal, 14

943 20 19 10

**AGVIRRE**

E i b a r

Sostoa, 4

943 20 38 29

# Las pistas de atletismo de Unbe se llaman “Asier Cuevas”

Cuando yo fui joven, conocí una jota navarra que decía “*Los chupos de la Ribera, ya tienen todos su nombre; se lo escribí con la punta, de mi navaja campera*”. Recordando esa cuarteta, creo que podemos decir algo así: “*Las pistas de Atletismo de Unbe, ya tienen ahora nombre; se llamarán Asier Cuevas, por las hazañas de este hombre*”. Y es que correr 100 kilómetros en **seis horas, treinta y cinco minutos y cuarenta y nueve segundos!** me parece una hazaña difícil de conseguir. En todo el mundo, sólo ha habido otra persona capaz de superarlo; por eso, **Asier Cuevas** se ha proclamado **subcampeón del mundo**. Lo consiguió este sábado 12 de septiembre, en la localidad holandesa de Winschoten. Por ese motivo, el Ayuntamiento de Eibar ha reconocido esa proeza, colocando una placa en el Complejo Deportivo de Unbe, junto a las paredes de las pistas aludidas.

Asier Cuevas es un trabajador del Centro Tecnológico **Tekniker** de nuestra ciudad. Vive en Azpeitia y le preguntamos si viene desde allí corriendo para entrenarse -pues creemos que lo puede hacer, llegando antes que en coche-. Nos contestó que, habitualmente, no; pero que alguna vez sí lo ha hecho.

El día 29 de septiembre pasado, con la presencia de una amplia representación de ediles eibarreses, Club Deportivo Eibar, familiares del homenajeado, deportistas con sus monitores y público en general, se procedió al acto. La emoción con que Asier



**“Para mí era impensable que, por esta afición a correr, Eibar pusiese mi nombre a las pistas de atletismo”**

**“Creo que este detalle es como una recompensa a todos que hacen deporte”**



Cuevas estiró del cordón queda reflejada en estas palabras: “*Para mí era impensable que, por esta afición a correr, la ciudad de Eibar pusiese mi nombre a unas pistas de atletismo*”, para añadir: “*Creo que este detalle del Ayuntamiento es como una recompensa a todas las personas de Eibar que hacen deporte*”. Así demostró su humildad. Emocionado por esos momentos que estaba disfrutando, nos comentó que, “*cuando hace 10 años conseguí proclamarme campeón de España, no lo creía. Posteriormente, campeón de Europa, tampoco. Y, ahora, subcampeón del **Mundo**, mucho menos todavía*”.

Como dijo el alcalde, Miguel de los Toyos, en la ceremonia del descubrimiento de la placa, por la participación de Asier Cuevas en las competiciones atléticas, “*estos acontecimientos son unos de los días en que se disfruta por ser alcalde de esta ciudad. La participación de este atleta en los numerosos lugares en que lo hace es como ser un embajador de Eibar. Demostrando que, con humildad, constancia y esfuerzo, se pueden conseguir logros que producen la admiración de propios y extraños*”. Tras el protocolario acto, se sirvió un abundante y variado “tentempié”, en la cafetería del mismo complejo de Unbe. Por cierto, la **Asociación de Periodistas Deportivos de Gipuzkoa** también le vamos a reconocer todo ello, en la **XXVII Gala del Deporte Guipuzcoano**, que celebraremos en diciembre en el **Hotel Amara Plaza de Donostia**. Zorionak a Asier Cuevas, por sus logros atléticos.

**Mateo Guilabert**





## La Asociación Artística de Eibar visitó Guadalajara y Sigüenza

Como cada año en otoño, la Asociación Artística de Eibar realizó su excursión de fin de semana, con el interés de visitar localidades de interés cultural. En esta ocasión, los días 16, 17 y 18 de octubre estuvimos en Guadalajara y Sigüenza. En dos autobuses de Viajes Eibar, con 88 personas entre ambos, realizamos el viaje sin ningún contratiempo, ya que los dos chóferes de la empresa descrita demostraron su profesionalidad en todo momento. En la capital de la Alcarria, nos hospedamos en el hotel AC Guadalajara y Viajes Premier Class fue la organizadora del viaje.

El sábado por la mañana recorrimos la capital, visitando los diferentes lugares emblemáticos de la ciudad. En el Pala-

cio de la Cotilla, quedamos asombrados de los grabados chinos y japoneses que cubrían todas las paredes del salón que, realizados en papel de arroz, están pintados con destacados colores. El domingo, día 18, ya en Sigüenza -localidad declarada Conjunto Histórico Artístico en 1965-, visitamos, entre otros lugares, el Castillo (hoy Parador Nacional de Turismo) recorriendo, con admiración, las calles y su Plaza Mayor, mandada construir por el Cardenal Mendoza, y donde está situado el edificio del Ayuntamiento.

El sábado, por la tarde, la mayoría de los eibarreses que hicimos el viaje encontramos varios bares y cafeterías que, amablemente, nos pusieron la televisión



para que pudiésemos ver el partido de fútbol que, en Ipurua, disputaba la SD Eibar frente al Sevilla. Aunque, tras la primera parte, se llegó al descanso con el 1-0 a favor, hubo resignación por el 1-1 final.

Destacamos las excelentes y abundantes comidas que pudimos saborear, tanto en Guadalajara como en Sigüenza (*personalmente, nunca me habían servido una paletilla de cordero entera, asada al horno de leña -no pude con ella-*). El viaje, muy del agrado de cuantos lo hicimos, resultó magnífico.

TEXTO Y FOTOS:

**Mateo Guilabert**





# humor eibarrés



## SUMA Y SIGUE

Eibarko “*tunante*” batek multa asko zekazen ordaintzeko. Aspertuta Ayuntamientokoak, deitu zetsen egun baten eta, jueza aurrian zala, ordaintzeko zekazen multen lista aundi bat irakurri zetsan. Berak, serio-serio dana entzuten zeban. Azkenian, diñotsa alkate jaunak:

- *Badaukazu zeozer esateko?*
- *Bai, jarri eizu lista orren azpitan: Suma y sigue.*

## SOLDAUTZAN DIRU BARIK

“*Petit Patxoia*”, eibartar xelebria, soldau zeguan Galizian. Bere kartetan beti diru eske zeguan etxekuei. Aitxak, aspertuta, idatzi zetsan:

- *Geixago ezeik eskribidu etxera diru-eske!*

Ia sei illebetian ez zeban idatzi semiak. Beñ baiña, sobre aundi baten, bialdu zeban fotografixa bat. Ara zelan agertzen zan: etzinda, zapaten zuelak zulatuta erakusten, fraka eta txaketako boltsikuak bueltauta. Eta fotografixa azpitan au jartzen zeban: “*Este es vuestro hijo Ramón*”.

## BIARRERA JUAN NAI EZ

Plaentxia inguruan bizi zan *Urlix*a. Itxura danez, biarrerako gogo gitxikua. Edozer aitzeki artu eta etxian geratzen zan edo lagun artian jokuan. Beñ etxekuk esan zetsen:

- *I, txotxo, biarrera noiz juan biar dok?*

Eta *Urlix*ak:

- *Baiñan zuek eztaizue ni denpora gitxixan bizitzeko jaxxo naizela eta betirako iltzeko, eta biarrera bialtzia nai nozue?*

Beste beñ, orrela “*oporretan*” zegoala, bere tallarreko kontramaixuakin ikusi da, eta onek:

- *I, baiña, noiz ator biarrera?*

Eta *Urlix*ak:

- *Ara, zuek eñ biar dozuena dok tallar barruan daozenak jubilau, eta kanpuan gagozenei bakian itxi.*

Andik apur batera, ikusi da kalian ugezabakin.

- *Noiz ator biarrera?*

*Urlix*ak:

- *Etxuek esaten ba gure tallarrak ainbeste milloi balio ditxuala? Eñ zeinkien gauzarik onena auxe dok: orrek milloioi tallarreko danen artian partidu, eta danok ondo biziko gaitxuk.*

Azken batean, gure *Urlix*ari “*gaixo luzearen*” oporrak emon zetsezen. Etzegoan beste erremediorik.

## ESTRAPERLO DENPORAN

### LETRARIK EZ!

Il zan plaentxiar ugezaba bat. Etorri dira funerarixakok. Aukeratu zeben kajia eta esaten detsa enpleatuak alargunari:

- *Letrarik ipiñiko detsau kajjan?*

- *Ene, orixe ez! -diño alargunak-. Orretxek il dabe! Letrarik pagau ezin eta infarto bat etorri jakon eta ilda geratu zan! Ez ipiñi letrarik, orretxek il dabe-ta!!*

## KRISIS URTIETAKO GAUZAK

### HAU DOK TXATXARIA!

Plaentxiar batek esaten zeban:

- *Au dok txatxaria! Biarrian asi beziñ laister, huelgara juan giñuazen. Huelga amaitzerakuan, gaixorik jausi eta, “*bajia*” artu biar izan najuan. “*Altia*” emon jostenian, bakaziño denbora etorri zuan. Ondoren, “*errekonbersiñua*” dala-ta, biar barik gelditu nitzuan. Azken batian, biarra zer zan probatzen neguala, jubilaiziño aurreratua emon josten eta... gaur arte! Au dok txatxaria!*

## KAITANOKIN PASAUTAKUA

Urtietan aurrera zoiala, kalian pasadizuan billau eban andra batek diñotsa:

- *Gogor zabiz Kaitano, gogor?*
- *Bai, geruago ta gogorrigo.*
- ...?

- *Gogorran-gogorrez makurtzeko gauza ez naixela.*

Aspaldi ikusi bariko lagun zahar batekin tope egiñ ebanian, denpora bateko aiskide harek esan zetsan:

- *Oiñezkero hi be urtiak aurrera hoia, Kaitano.*
- *Bai, gizona, hirurogetamar ointxe betetzeko.*
- *Ene! Ez ditxuk emoten.*

- *Ez ba, ezin emon; emon al banitxu ez naitxukek eukiko.*

.....

## EIBAR TA PLAENTXIAKO UMORIA Don Pedro Celayaren liburutik

# KEZKA ta AMALURKO DANTZARIAK E . ABISENEKUAK.



## PROYECTO para confeccionar una BASE DE DATOS de los DANTZARIS eibarreses

JOSE LUIS PEREZ SARASKETA lleva tiempo confeccionando una base de datos que recoja a todos los dantzaris que ha habido en Eibar entre los años 1950 y 2000. Su participación en distintos colectivos le llevó a realizar unas fichas y unos carnets que conservó con el paso del tiempo. Ahora, su objetivo es recoger todo ese material y añadir a todas aquellas personas que hayan participado en los grupos de danzas vascas.

Para ello se ofrece la siguiente dirección de correo electrónico: [jperezsarasketa@gmail.com](mailto:jperezsarasketa@gmail.com) Los interesados deben indicar su nombre, dos apellidos, fecha de nacimiento y una fotografía. En caso de dudas también se puede llamar al teléfono 688696515.

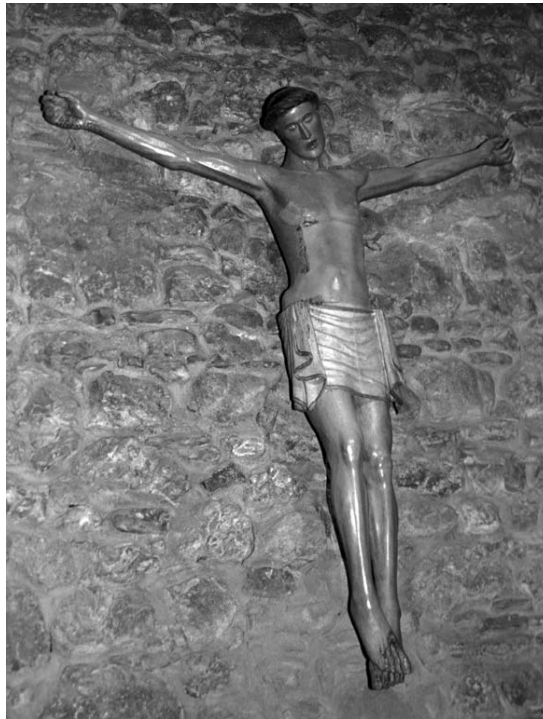
# El Cristo de Azitain

**E**n la pequeña iglesia de Azitain se encuentra una imagen del Cristo, de un valor incalculable. Es, sin duda, el único en el País Vasco sin barba y uno de los tres con dicha característica en todo el mundo: los otros dos se encuentran en Segovia y en Cracovia (Polonia). El de Azitain es de estilo gótico-bizantino y, seguramente, llegó siglos atrás a través del mar, metido en un arcón. No siempre fue lampiño; ya con la última pintura -de eso no se sabe cuándo- se le rasuró.

El difunto sacerdote Felix Bergara, que estuvo a cargo de la iglesia de Azitain hasta hace unos tres años, cuenta que unos eibarreses que visitaron Cracovia se encontraron en una iglesia un Cristo sin barba y, al decirles que eran de Eibar, les dijeron que la imagen de Azitain tiene más historia que la polaca.

La ermita viene citada en 1556 como Nuestra Señora del Palacio, y en 1571 ya lleva el nombre de Nuestra Señora de Azitain. Tiene un pórtico de 1764, realizado mediante un arco de medio punto. En el siglo XVII, Angela Maria de Unzueta ordenó construir el edificio, en donde destacan un Cristo crucificado imberbe de estilo barroco, del siglo XVI, y una Virgen con el niño.

En 1963 la ermita fue declarada parroquia debido al crecimiento de la población y se realizó una importante reforma estructural, llevada a cabo por el arquitecto Javier Sánchez Carril



y supervisado por el sacerdote Manuel Lekuona. En la actualidad, esta ermita de Azitain es Parroquia, bajo la denominación de Parroquia de Nuestra Señora de la Asunción.

Cuenta la leyenda que, en un principio, se decidió construir la iglesia dedicada a la Virgen de Arrate en ese lugar donde se encuentra, pero que la misma Virgen, en forma de ángel, cogió todos los utensilios y los subió a Ararte. La hipótesis, a falta de documentos, es que la ermita perteneció a la cercana casa-torre de los Unzueta, como era costumbre en las familias nobles.

El autor dejó a la imaginación de los devotos la interpretación de varios detalles. En primer lugar, se trata de un Cristo sin barba, sin espinas en su corona y sin una cruz de soporte; en segundo lugar, se halla en una forma angelical, en actitud de volar o

que vuela a la resurrección; y, en tercer lugar, está como queriendo abrazar a cada persona -sin producir dolor, sino alegría-.

Agradecemos, desde el área de Cultura del Ayuntamiento de Eibar, al carmelita Felix Malaxetxeberria, administrador de la parroquia de Nuestra Señora de Azitain, esta información, añadiendo -en su opinión- que se trata de un Cristo despojado totalmente de sí, invitándonos a todos sus seguidores a esa misma actitud de vida del despojo total de sí mismo, hasta los signos de su glorioso martirio, para darse a los demás.

**Patxi Lejardi**

## El largo adiós

**L**a vida es sueño, que dijo aquél. Vivimos de prisa, cada día parece infinito y los años se escapan mientras parpadeamos. Nos lamentamos de ese devenir lánguido del tiempo y, en un suspiro, pasan décadas. Nuestro destino, el mismo: ese sueño, pero eterno, del que quizá seamos más conscientes cada día, difuntos frente a nuestra propia nostalgia.

Hemos cambiado en tantas cosas, que la muerte y sus circunloquios no iban a ser menos. Antes, la muerte venía acompañada del inconfundible tañido de la campana,



na, aviso oficial de un fallecimiento, que ponía en marcha el acto de la despedida.

Los vecinos y familiares solían visitar a la familia en su casa, y pasaban horas en el velatorio rezando o haciendo compañía en esos instantes, preludio del entierro. Se buscaba el negro en el armario, en un último homenaje a la persona desaparecida, o por una costumbre arrastrada de antaño. En definitiva, difícilmente la muerte era discreta o solitaria.

Hoy en día, estos tiempos modernos nos incitan a la eficacia, a la eficiencia de los recursos, a no molestar, a la higiene, a la limpieza absoluta, y al saber estar... también en la muerte. Así tenemos las flores, los tanatorios, los recordatorios de la ceremonia o, según gustos y pareceres, una tumba o una urna, una iglesia, una ceremonia civil o un discreto adiós, sin más preámbulos.



Antes y ahora, en un entierro, frente a un féretro o esparciendo las cenizas en la intimidad, podemos pensar que antes era mejor, o que ahora es mejor. Da lo mismo: la esencia de la despedida no cambia, el vacío y la tristeza es similar.

En cualquier caso, mantener vivo el recuerdo y la alegría compartida con la persona que se ha ido es lo que da continuidad a sus actos y nos ayuda con los nuestros cada día.

**S. Martínez**



# Hacia dónde vamos

La impresión es, todavía, que estamos a las puertas de adoptar decisiones públicas, en su sentido más drástico, desde lo político -refriega en Cataluña, despiste total respecto al devenir de los refugiados sirios, confusionismo respecto a la atención a desválidos, baja de la enseñanza, comedores infantiles, aumento y más revelaciones acerca de tanta corrupción, temblor de los seres más necesitados de este país y su panorama político y social, que no se asienta pese a las alharacas de que todo va sobre ruedas, etc.-y que, siendo tan trascendental, los asuntos vidriosos se multiplican, sin que nos aclaremos tampoco en absoluto ante tanta alusión a “púnicas” e historias así de asquerosas. Por si fuera poco, a nuestros habladores estadistas de salón les ha llegado, pues, la hora de mojarse en la resolución de problemas capitales que afectan de verdad a Europa y, a la hora de la verdad, observamos que no saben ni naufragar. Que los dioses nos asistan. ¡En qué vergeles estamos metidos!... ¿Hacia dónde vamos?...

Entretanto, los curiosos trabalenguas del Jefe del Estado, enredado por los medios de comunicación en clara e indefinible confusión (?)... Ha descubierto el bello verbo im-plementar y arropa por doquier a un tal Albiol -racismo, xenofobia, emprendimiento del desprecio al semejante, no queremos rumanos en Badalona, etc-, para hacerles la cruz en la campaña catalana y dar cuenta de corajosidad española con silogismos, al fin y al cabo, nefastos. Encima, el señor mandamás, al propio tiempo, se encuentra con que sus recientemente descamisados peperos -al estilo socialistas antiguos-, imitándoles, aparentan sencillez y hasta le invitan a la boda gay de su Maroto. Bueno, señor nuestro, tan intransigente con la modernidad histórica y ahora vamos a besar a la novia... Reconocen, entonces -no humildemente, claro-, la implicación política moderna del partido socialista, en su momento y a la hora de la verdad, en cuestiones sociológicas.

Triste y tragicómica aventura del PP al final de sus odiseas. Y, encima... La Red de Denuncia y Resistencia al Real Decreto de Reforma Sanitaria, integrada por 300 organizaciones como Médicos del Mundo, ha documentado en un informe más de 1.500 casos, reunidos en el último año en nuestro país, de exclusión sanitaria. Se trata de inmigrantes en si-

tuación irregular, pero también de ciudadanos comunitarios sin recursos... Los detalles son escalofrantes: gente sin sanidad, diabéticos, al quedarse en paro, etc. Extensas documentaciones de pena, que ahí quedan, al menos en nuestra hemeroteca. Crisis migratoria: aquí lento ritmo de toma de decisiones y síncope de inapetencia y fastidio por actuar igual que los demás, pero insistiendo en el hacer patrio, etc... ¿Qué pasa, entretanto, en nuestro país, que sólo cuentan con medios para llevar gratuitamente a sus hijos a comedores de Cáritas, etc.?... ¿Se van a resolver estas situaciones de pobreza, además?... Osakidetza mantendrá la actual asistencia sanitaria a los inmigrantes y el Gobierno Vasco rechaza la fórmula del registro que propugna el PP. La Sanidad Vasca cubre ya a las personas sin permiso de residencia, garantizando la continuidad de la asistencia.



La crisis migratoria nos advierte que el elegante Assad, además de petróleo para dar y tomar, tiene una esposa bellísima -¿y un harén, acaso, y además?-. Y ganas y medios para asesinar a su pueblo, sin que nadie de la órbita mundial le plantifique una bófeta-da bien dada. El Assad va matando a su pueblo y parece que el mundo se apiada de los refugiados -a excepción de determinados gobiernos-... ¿O son los comediógrafos quienes actúan?... ¡La caraba!...

El miércoles, 16 de septiembre pasado, el PP se enfrentó con dureza a todos los demás partidos, en un bronco debate sobre la reforma del Tribunal Constitucional. La reforma superó el trámite con el único voto del PP y el rechazo radical

de todos los demás grupos, que acusan al PP de uso antidemocrático de las instituciones. Un tenso debate en el que el PP, según costumbre, descalificó al independentismo y a los socialistas. El portavoz popular -eterna sonrisa falsa bajo pálida e insultantes muecas y cara, dedicadas a descalificar al vecino, insultar y no callar y que, en una ocasión semejante en el Congreso, inmovilizado por los suyos en plena Cámara, se lanzaba como una flecha cual leona ofendida para golpear al inocuo y triste Rubalcaba que, desde la tribuna del Congreso, respondía sosegado a las burlas peperas... ¿Habría llegado a pegarle, tal como se lo escenificaba?... Bueno, pues este tío, híbrido ridículo de enfermedad maniaco antisocialista, sonriente individuo portavoz, es quien calificó de “tribú” a quienes apoyaban el proceso independentista. Y quien tuvo la escasa vergüenza de reír en tanto aseguraba, en una emisora de la derecha, que “esos que dicen reclamar las cenizas de sus parientes fusilados por el franquismo en las cunetas, lo hacen sólo porque les han prometido subvenciones...”. ¡Triunfal! Eterna sonrisa bajo pálida e insultante cara... Los salvajes y horrorosos hipopótamos de Luangwa (Zambia) carecen de tanto peligro como este tío. Que los dioses le acojan.

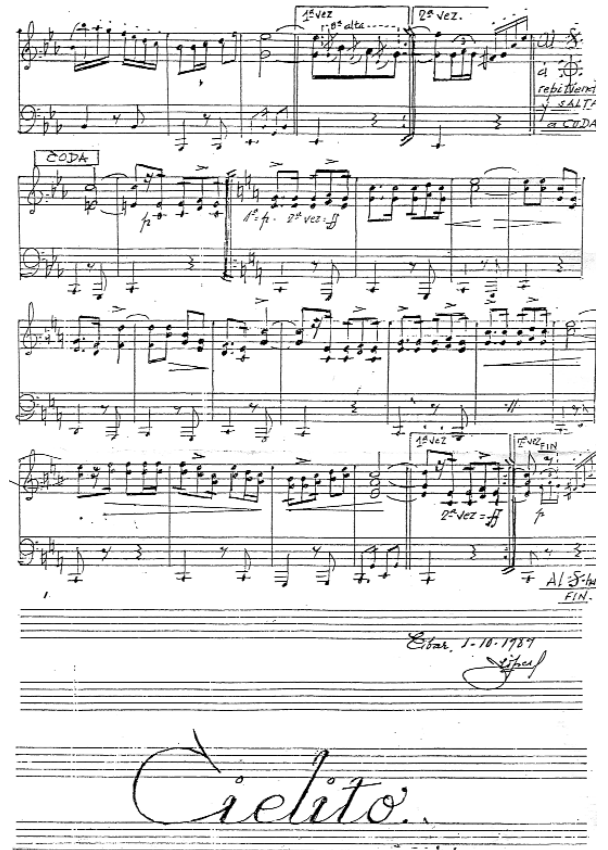
Tres millones de pobres en España (datos recién facilitados). Y, encima, veo de nuevo su falaz sonrisa, la de ese vesánico de la sonrisa derechista, escupiendo al país. ¡Qué asco!...

Bueno, algo gratificante: me gusta mucho ver bailar a Miquel Iceta. Eso es algo nuevo y generador de ilusión. Eso es estilo y gracia súbita, sin preparación, formidable, lo que hace falta. Merci, Miquel.

No sé: para mí, visto lo visto en el jaleo vitalista de Cataluña, queda cantado que los enemigos del pueblo-pueblo han resucitado una vez más, aunque con menos vigor. Es que soy de natural pesimista: ¿Y el pueblo puede premiarles votándoles en masa en las “próximas generales”? Veamos qué sucede.

Mi leal amigo Henri, tan despistado como yo, me respalda y añade, derrotado: “Era de noche y, sin embargo, llovía. Por lo tanto, agur... En tal caso, me voy en busca de una indígena exótica al Sur de Madagascar”.

**JmAyuso**



*Cielito.*

HABANERA

A. ZULOAGA.

## Agustin Zuloagaren (1898-1934) omenez

### Eibarko Musika Bandak prestatutako KONTZERTUA

Astelena Frontoian, azaroaren 22an (igandea), eguerdiko 12.30ean

**A**gustin Zuloaga Aldekoa Duran-  
gon jaio zen 1898ko maiatzaren  
15ean. Zortzi urte zituela Zor-  
notzara joan zen bizitzera eta, bertan  
piano eta klarinete ikasketei ekin ondoren,  
Musika Bandan sartu zen. Agustinek 16 urte  
zituenean bere aitak familia Eibarrera ekarri  
zuen bigarren aldiz ezkontzean. Gure herrira  
etorri eta berehala La Marcial Musika Bandan  
hartu zuen parte klarinetejole moduan eta,  
handik urte gutxira, klarinete solistaren  
tokia bete zuen. 1918. urtean Bretón Or-



#### EGITARAUA

##### *Musika Banda*

- Zuzendaria: Jorge Molina
- Maritxu (fox-trot) 1919
  - Muy Chulón (schotis) 1926
  - Fulmen (fox-trot) 1926
  - La Torreira (jota) 1927
  - Alma Gaucha (tangoa-milonga) 1928
  - Con gracia y salero (pasodoblea) 1929
  - Mortus est (hileta martxa) 1930

##### *Txistulari eta Musika Banda*

- Zuzendaria: Jose Molina
- Eibarko Bikotea (fandangoa)
  - Cielito (habanera)

##### *Musika Banda*

- Pipioa (tangoa-milonga) 1930
- Ana Mari (zortzikoa) 1930
- Sandunguero (schotis) 1930
- Panperito (pericon) 1931
- Al Eibar Club (pasodoblea)
- Cielito (habanera) 1929

kestaren ardura hartu zuen zuzendari-pianojole bezala. Orkestra hori Angel Garatek sortu zuen 1913an eta bere eginkizun nagusia "La Amistad" Kasinoan kontzertuak ematea izan zen. Hurrengo urtean bere lehen obra idatzi zuen: Maritxu. Bilbon soldadutza egiten zegoela, Garellanoko Bandan jotzeaz gain, konposizio eta harmonia ikasketak egin zituen bertako Musika Kontserbatorio Nagusian, Jose Franco Ribate maisu eta konposagile ezagunaren eskutik. 1924. urtean, Ildefonso Irusta jubilatzean, oposaketa-lehiaketa irabazi zuen eta, horren ondoren, Eibarko Musika Bandaren ardura hartu. 1926tik 1932ra idatzi zituen bere lan gehientsuenak: 13 obra musika bandarentzat -euretatik 12 dantzarako piezak eta bestea hileta martxa-, bi zatitan banatutako txistu bandarako obra bat eta orkestrarako pasodoblea. 1930. urtean, Musika Bandan bere betebeharrak alde batera laga gabe, Rialto Saloian dantza saioak eskaintzen zituen Rialto orkestinaren ardura hartu zuen. Herotza 1934. urtean iritsi zitzaion, birketako gaitz baten ondorioz.

# Cien años del bar de la unión

El bar Valle, antiguamente Ibargain, siempre ha sido un establecimiento de unión para los eibarreses, que cuenta con un ambiente de sana camaradería. Cumple este año su centenario y su clientela y amigos no ha dejado escapar la oportunidad de poner en marcha un programa de actos. Son cien años de un establecimiento hostelero, repartidos en 55 años como Ibargain y 45 como bar Valle, a partir de hacerse cargo Paco Valle, en 1970, de este local. El Ibargain fue fundado en 1915 por Pedro Astigarraga Lezeta y Telesfora Juaristi Mendizabal. Ambos tuvieron tres hijas, dos de las cuales se casaron con sendos ex-futbolistas como Jesus Ugalde y Felipe Anitua, con lo que era obligado que siempre reinase el ambiente futbolístico en el establecimiento. Sus propietarios iniciales procedían del caserío Ibargain, al otro lado de la vía del tren.

Eran unos tiempos de una calle Estación -en donde está ubicado este bar-, además de servir de parada de trenes, llegaba a contar con un hotel, el Comercio, y que también tuvo incluso su propio cine, el Kruzeta. También se alternaban los talleres en actividad, con todo el trasiego de personas a las fábricas y a la propia estación de tren.

En el Ibargain se gestó uno de los hechos más importantes de la historia

## El bar VALLE, antes IBARGAIN, celebra este año su centenario con variedad de actos

de la actual SD Eibar, como fue la unión del Club Deportivo Gallo con la Unión Deportiva Eibarresa. Ocurrió que era frecuentado por una cuadrilla de eibarreses que se encargaban de gestionar el Club Deportivo Gallo: eran estos Alberto espilla, Gregorio Elkoroiribe, Luis Bergara "Camiño", Urizarbarrena, San Blas, Sarasua, Boni Martínez, Juan Mari Martínez... todos ellos amantes del deporte (fútbol) que llegaba de Inglaterra. Y es que, a principios del siglo, además del Gallo, funcionaba otro equipo, como era la Unión deportiva Eibarresa, proclamado campeón de Gipuzkoa en 1923. Allí también se reunían



El bar Valle, enfrente de la Estación de Eibar. Arriba, el caserío Ibargain hoy en día: el hijo menor de ese caserío fue el que abrió el bar Ibargain hace 100 años.

los integrantes de este equipo, formado por Roman e Isidoro Bustinduy, Felix Mugerza, Chaparro, Basurto, Odriozola, Txirloia, Jose M<sup>a</sup> Etxaluze, Arriola "Moxo", Baltasar Albeniz y Garate "Chachín". En 1940 decidieron los integrantes del Club Deportivo Gallo y de la Unión Deportiva Eibarresa fundar el Eibar FC, que más tarde cambió de nombre a SD Eibar. El acto de fusión se lleva a cabo en este establecimiento, así como la elección del primer presidente del club, Juan Artamendi. A pocos metros del bar Valle tiene lugar todos los años la salida de los dulzaineros de Estella, anunciadores de las fiestas de San Juan. Pero este punto ha sido también de unión de un grupo de amigos que, con varios días de adelanto sobre la fecha oficial, llevan a cabo el txupinazo anticipado de las fiestas, que se ha convertido en tradición y en un acontecimiento para el bar. Todos los años el grupo se reúne en el bar Valle al son del acordeón, lanzando los tres cohetes anunciadores que dan inicio a su particular fiesta. Paco Valle, ya fallecido, siguió manteniendo este amor hacia el club azulgrana y hacia todo lo relacionado con esta calle de gran solera. Recordad era su tabla de resultados de fútbol, con su quiniela, y las fotografías antiguas de Eibar y sus jugadores. Ahora el bar es regentado por su hija Elena, que ha sabido mantener este importante legado de un bar único dentro de la hostelería eibarresa.

## Magia, pintxo-pote, jamón y comida de fin de fiesta

Los actos organizados con motivo de este centenario se iniciaron el 2 de octubre, en la terraza del bar, con la participación del mago Tor. El 9 del mismo mes tuvo lugar un pintxo-pote, con música DJ, a cargo de Juanma Cano. El día 16 se celebró una degustación de jamón ibérico, a cargo de un cortador de Jerez de la Frontera, que se desplazará hasta Eibar para vivir esta efeméride. Y el día 17 se celebró una comida de fin de fiesta, a cargo de los integrantes de la peña azulgrana Ibargain, constituida hace unos años, para animar al club armero; se contó con acordeonistas y trikitilaris, con desfile hasta Untaga, para después asistir al encuentro que disputaron el Eibar y el Sevilla.

**Alberto Echaluce**  
(DV)



## La XVII Cena de San Andres en Vitoria-Gasteiz será el 26 de noviembre



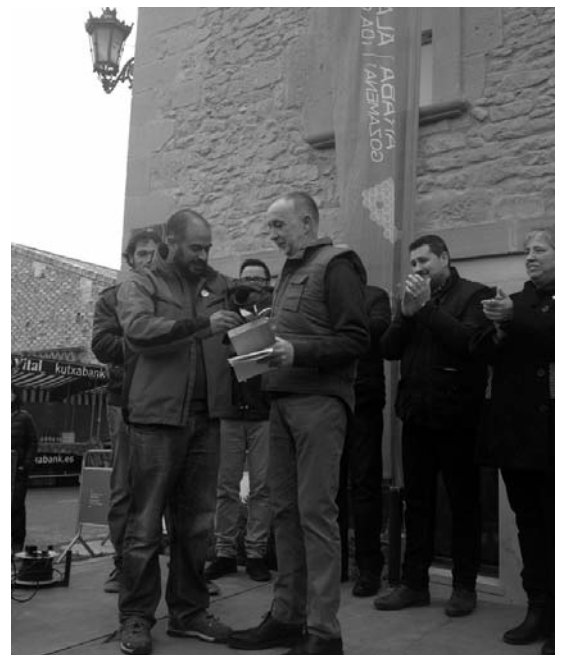
Urtero bezala, San Andres dela-eta, Vitoria-Gasteizen bizi garen eibartarrok senidetahun-afaria ospatuko dugu azaroaren 26an. La cena se celebrará a las 21.30 horas en el restaurante "Conde de Alava" (c/ Cruz Blanca, 8). Previamente, quedaremos a las 20.00 horas en el bar Txiki, de la calle Sancho El Sabio. Las **inscripciones** se pueden realizar a través del correo electrónico [eibargasteiz@gmail.com](mailto:eibargasteiz@gmail.com), del teléfono 659 16 88 78 (el propio grupo de "whatsapp" creado al efecto), así como en el grupo de facebook.

Un momento de la Cena de San Andrés celebrada el año pasado en Vitoria-Gasteiz.

## Gorka Mauleón al frente de la Mesa del Aceite y el Olivo de Rioja Alavesa

Gorka Mauleón, eibarrés nacido en el barrio de Amaña de Eibar, está al frente de la Mesa del Aceite y el Olivo de Rioja Alavesa. Forma parte de la amplia colonia armera en Vitoria-Gasteiz y Araba. Este año -aunque está por confirmar- podrá estrenarse en las populares cenas de San Andrés que celebramos en la capital gasteiztarra. El Aceite de Oliva Virgen Extra está experimentando un gran auge en el territorio alavés, sobre todo por su capacidad de recuperación de tradiciones antiguas y, también, por su alta calidad. Gorka, agricultor en Lanciego, sustituyó el año pasado al histórico Fernando Martínez Bujanda; de hecho, tal y como se puede apreciar en la imagen, en la última Fiesta del Aceite, celebrada en Moreda de Alava, tuvo oportunidad de entregarle un reconocimiento a su predecesor.

Gorka Mauleón haciendo entrega de un reconocimiento a su predecesor al frente de la Mesa del Aceite y el Olivo de Rioja Alavesa.



## "Zuaitzo" y la eibarresa Miren Valenciaga en el III "BioCultura"

El pasado mes de octubre nos dimos una vuelta por "BioCultura: Feria de Productos Ecológicos y Consumo Responsable" que se celebró, por tercer año consecutivo, en el BEC de Barakaldo. Y allí nos encontramos con una eibarresa como Miren Valenciaga, de la empresa alavesa "Zuaitzo". Miren, afincada en Gasteiz y asidua en ocasiones a la Cena de San Andrés, tuvo oportunidad de realizar una demostración del buen hacer de la empresa en la zona de "Show Cooking" del BEC. "Zuhaitzo" es una empresa que elabora tofu y seitán de forma artesanal desde hace más de 25 años.

Miren Valenciaga, a la izquierda de la imagen, en el Show Cooking celebrado en "BioCultura" de Bilbao.



# Aitor Iburguren, al frente de la Peña “Giro-Ona” y orgulloso de Eibar



Visita a los estudios de Radio Vitoria-Radio Euskadi en el programa “La Ruta Slow”.



Una parada gastronómica en una cervecería artesanal de Gasteiz -“Ordi”-, donde coincide con otro vecino catalán, Pere Soler.



Entrega de material óptico para enseñanza en la Escuela de Optica de Terrassa, por donde tantos eibarreses han pasado.



Un momento de la Cena de San Andrés que vivió hace un año en Vitoria-Gasteiz.

Aitor Iburguren Billalabeitia (Eibar, 1966) representa fielmente el sentimiento de la diáspora eibarresa: orgullo y pasión por la ciudad que le vio nacer. Recordando su infancia en la calle Bidebarrieta, sus películas en los Carmelitas y, ahora, con la puesta en marcha de la Peña “Giro-Ona” de la S.D. Eibar en Cataluña. Y, entre tantas idas y venidas entre su acogedora Calonge (Girona) y la vasca, debido a su trabajo de representante de la prestigiosa marca de gafas “Porsche Design” del fabricante germano Rodenstock, aprovechamos para acompañarle en su visita por Vitoria-Gasteiz.

De hecho, ya el año pasado tuvo oportunidad de conocer a la ingente colonia armera acudiendo a la cena de San Andrés. “Lo pasé de vicio; y pienso repetir”, señala Aitor. Nacido en la Maternidad de Pagei, cuenta los días para la fiesta de los 50 que vivirá en Eibar el próximo año: “Ya me han avisado que se monta una fiesta por todo lo alto. Y somos un porrón de gente”.

Hablamos del Eibar -naturalmente- y no podemos dejar de recordar lo que era aquél equipo azulgrana de los Barasoain y compañía, de la Hoja

Deportiva que salía cada domingo al poco de concluir los partidos de liga (¡entonces todos eran en domingo!), de la máquina de petacos del bar Ibai-Ondo... pero también de otras señas de identidad de Eibar, como la centenaria Escuela de Armería. “Estudié Delineación y recuerdo con cariño la pasión que, ya por entonces, ponía el mutrikuarra”, en referencia a Joxe Mari Ulazia Ibarzabal. Aitor-txu... Joxe Mari sigue siendo todo pasión: creo que no ha cambiado un ápice.

En su transcurrir por Vitoria, tuvimos ocasión de compartir visita al programa “La Ruta Slow” en los estudios de Radio Vitoria-Radio Euskadi en Gasteiz. Y también de darnos una vuelta para disfrutar de los pintxos de la capital vasca. “La gastronomía me apasiona. Con la recién creada Peña ‘Giro-Ona’ trataremos de emular lo que son nuestros txokos en Euskadi, además de seguir siempre que podamos a nuestra querida S.D. Eibar”. Y por allí estaremos, Aitor, más pronto que tarde. Eso sí: antes te esperamos el 26 de noviembre en la XVII Cena de San Andrés en Vitoria-Gasteiz. **Gora Saandresak!**

## MUGICA iturgintza

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANSGROHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



teuco  
hansgrohe

Egiguren-tarren, 18  
Tfnoa. 943 201030 / Faxe. 943 207224

## EGIGURENTARREN, 18



- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfático.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

FISIOTERAPIA  
MUGI

Eider Mugica Aristondo  
600 kolegiatu zainbaldia

669  
735  
925

# Vicente Gezalaga Rementeria "Guesala"

Vicente Gezalaga Rementeria, pelotari de cesta punta, que actuó con el nombre de "Guesala", nació el 10 de junio de 1908 en Eibar. Con sólo 15 años de edad tuvo oportunidad de ir a debutar como profesional al Frontón Habana-Madrid, de La Habana (Cuba). El cuadro de pelotaris estaba formado por chavales de edades comprendidas entre 12 y 16 años. La mayoría de ellos eran de Mutriku, Markina, Ondarroa, Villabona, Pasajes, siendo Gezalaga el único representante eibarrés. También había algunos jóvenes pelotaris de Cuba.

Actualmente cuesta entender que unos chavales de tan corta edad marcharan a jugar a un lugar tan lejano, de donde solamente volvían a sus casas cuando finalizaban los contratos; y muchos de ellos, además, continuaban al enrolarse en frontones como el de Miami. El viaje se hacía en barco. Varios de esos jóvenes habían comenzado su vida pelotística en Madrid con sólo 10 años de edad -como es el caso de Pistón-, y con 12 -en el caso de Guillermo-. Luego llegaron a ser pelotaris consagrados: Pistón como mejor delantero de su época, y lo mismo Guillermo como zaguero. En La Habana se presentaron con 12 y 14 años, respectivamente.

El Frontón Habana-Madrid fue inaugurado el 13 de octubre de 1922, con un cuadro de 17 raquetistas, que fueron



Vicente Gezalaga

contratadas del Frontón Moderno de Madrid, entre las que se encontraba Eugenia Iriondo "Eibarresa". El frontón llamado Habana-Madrid luego también sería conocido por *La Bombonera*. Tenía una cancha de 39 metros de longitud y una capacidad para 1.800 espectadores.

Al comienzo de la temporada depor-

tiva de 1924, la primera para Gezalaga, cuenta el mencionado Guillermo en su libro autobiográfico "Neuk", que "daba gusto actuar en la Habana. Había clase en los muchachos, mucha pinturería y habilidad. Arriola era el más destacado del grupo. Se había renovado el cuadro, que lo integraban Mateo San Martín, Julián Arana, los cubanos Ochoa, Salazar y Ugalde, el manco Onaindia, Azumendi, Ramos, Lorenzo Osa, Iturrino, Guesala, Hernandorena II, Taboada, Segundo Sainz, Echeverría y Guillermo. Intervenia como intendente Román Beloqui, un viejo pelotari, que fue gran figura en la etapa final de Txikito de Eibar. Se le recordaba como el 'rey de la dejada'. (...)

Del entrenamiento y aprendizaje de la chavalería se encargaba el maestro Joseito Solimeno (expelotari), comenzando muy temprano por la mañana. Les ponía en fila india, obligándoles a dar varias vueltas a la cancha a todo correr. Con sus sesenta años, el intendente Beloqui se colocaba junto a los chavales y seguía el paso con la mayor naturalidad, al mismo tren, sin que se le notara el menor cansancio físico. El grupo de chavales era difícil de gobernar, pues entre ellos había mucho ruido, bromas, risas, travesuras y... había que imponer castigos. Joseito les imponía como castigo, haciéndoles escribir a cientos, la frase "Ya no haré más, ya no haré más...".



Frontón Habana-Madrid. Año 1924. De pie y de izq. a dcha: S. Arriola, M. San Martín, P. Mir (cubano), L. Ochoa (cubano), D. Ugalde (cubano), J. Arana, Epifanio (cubano), M.A. Salazar (cubano), J. Echeverría, J. Celaya, J.M. Uria, L. Osa, J. Taboada y J.J. Azurmendi. Sentados: E. Garate, V. Trecet, E. Olaveaga, XX (cubano), J. Solimeno (intendente), J. Urrestarazu, V. Guezalaga, Guillermo y J. Osa. En el suelo: T. Hernandorena, A. Iturrino, M. Urresti, D. Ulacia y E. Maiztegui (Pistón).



Cuadro del frontón de Nueva Orleans. Año 1928 ó 1929. De pie y de izq. a dcha.: 3º Epifanio (cubano) y 4º Mateo San Martín. Sentados: 2º Ochoa (cubano), 6º Segundo Sainz y 8º Julián Arana. En el suelo: 2º A. Iturrino, 4º V. Guezalaga, 5º D. Ugalde (cubano), 7º P. Mir (cubano) y 9º T. Hernandorena.

Después de esta primera salida de Vicente Gezalaga, le sucedió otra a Miami (Florida-USA), donde jugó en el frontón Hialeah. Según contaba Pedro Mir -uno de los puntistas que actuó allí, y más tarde fue intendente del actual Frontón Biscaíno de Miami- “el frontón de Hialeah se inauguró el 25 de enero de 1925, con un cuadro de puntistas y raquetistas: mitad y mitad. El intendente se apellidaba Urrestarazu, apodado ‘El Tiburón’. El mayor del cuadro de puntistas tenía 16 años. Los raquetistas no gustaron, y regresaron al poco tiempo a La Habana. El frontón hizo mucho dinero. Nos visitaban deportistas famosos, como los boxeadores Jack Dempsey o Tunney; artistas de cine, como Mae Murray, Thomas Meigan, Mary Pickford, Douglas Fairbanks o Gloria Swanson. Era un público distinguido, el más elegante de Norteamérica”. La publicación *Entre frontis y rebote*, de La Habana, en 1926 resaltaba las actuaciones de los jóvenes pelotaris en el frontón de Hialeah, con el siguiente titular: “*Un Trío Arrollador: Eusebio, Garate y Guesala, que triunfan decisivamente en el frontón Hialeah de Miami*”.

Gezalaga -o Guesala- tuvo ocasión de inaugurar otros dos nuevos frontones, ya que primero jugó en el de Nueva Orleans (Louisiana-USA) y después en el Frontón Summer Casino (Frontón Casino de Verano) de La Habana, inaugurado el 3 de mayo de 1928. En el libro *La Pelota Vasca en Cuba - Su evolución hasta 1930-*, de Antonio Méndez Muñiz, leemos: “Era un edificio elegante, con bellos frisos y gentiles columnas, donde predominaban los colores blanco y azul, alternándose el oro en retoques de arte fino y serio. En el piso bajo esta-

ba la entrada, el ropero, el ascensor y el frontón; en el segundo, la sala de juegos; el cabaret, en el tercero; y, en el cuarto, un jardín con bella rosaleda.

Del cuadro de pelotaris, se decía que era el más joven del mundo y procedía de las ciudades norteamericanas de Chicago y Nueva Orleans. Muchos de ellos habían jugado hasta hacía poco como aficionados. Otros pertenecían al grupo de niños-pelotaris que, cuatro años antes, habían venido de España. Según pasaban las semanas, se irían incorporando al Summer Casino, además, puntistas del Frontón Cienfuegos y del Habana-Madrid. En el grupo figuraban los futuros ‘superclase’ Pistón y Guillermo, a quienes lo mismo les hacían jugar de delantero que de zaguero. El pequeño tamaño del frontón hizo dictar reglas especiales de juego”.

En Sudamérica también actuó Guesala en los frontones de Lima (Perú), en la temporada de su inauguración -26 de julio de 1930, y en el de Bogotá (Colombia), en 1931. El frontón de Lima estaba ubicado en el mismo solar que el antiguo, inaugurado en 1906, entre las Avenidas del Progreso y de Venezuela. El promotor de ese frontón era el que fuera destacado pelotari Eloy Gastelumendi. Cuando terminó la temporada en dicho frontón, Vicente volvió al Frontón Habana-Madrid, donde había un cuadro de 38 pelotaris puntistas. En 1936 se cerró este frontón por falta de pelotaris, como consecuencia de la guerra civil española. Más tarde continuó funcionando.

También en Tánger (Marruecos) se había inaugurado un frontón, el 22 de abril de 1935, y allí estaba Vicente Gezalaga, junto con otros dos eibarreses:

los hermanos Jose y Elias Onaindia. El cuadro de pelotaris lo completaban con Nicolas Lizarralde, Joaquin Gimeno, Martin Larruskain, Jose Bustingorri, Juan Jose Elorrieta, Sorondo, Candido Etxeberria, Eusebio Barrutia, Jose Gurreaga, Pedro Unamunzaga, Rafael Salazar, Blas Azkue y Francisco Goenaga.

Los últimos años de pelota activa de Vicente Gezalaga fueron en el Frontón Aragonés de Zaragoza, en los años cuarenta del siglo pasado. Este frontón se había inaugurado el 5 de febrero de 1933 y tenía 56 metros de cancha, donde jugaban tanto puntistas como palistas. Un día que a Vicente le tocó hacer de juez de cancha durante una función, recibió un pelotazo en la cara, a consecuencia del cual perdió un ojo. Sobre ese caso, Francisco Turrillas dice, de forma escueta, en su libro ‘La Pelota es Redonda’, página 148: “Sentado en el 7, que engancha Aramburu, y que a ‘Guezalaga’ le revienta un ojo. ¡Pavoroso!”. El accidente sufrido por Vicente provocó su retirada de las canchas; luego siguió trabajando en el mismo frontón como canchero. El expelotari eibarrés Vicente Urkidi llegó al Frontón Aragonés en el año 1948, y Gezalaga ya ejercía entonces de canchero. Como eibarreses que eran, ello contribuyó a que tuvieran un trato especial entre ellos. Según Urkidi, Gezalaga era muy activo, con lo que cumplía sobradamente con sus deberes en el frontón. Más adelante, ya en su villa natal de Eibar, trabajó de taquillero en el Frontón Astelena de Eibar durante cerca de 40 años. Vicente falleció en Eibar el 11 de noviembre de 1993.

**Jose Agustín Larrañaga**

# Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a AGOSTO, SETIEMBRE y OCTUBRE

## Defunciones

- Encarna Ruiz Alonso. 88 urte. 2015-VIII-2.
- Jose Antonio Atxa Agirre. 72 urte. 2015-VIII-2.
- Agustina Gallastegi Txurruka. 89 urte. 2015-VIII-3.
- Alex Melero Latorre. 52 urte. 2015-VIII-5.
- Felicitas Zubiaurre Elustondo. 99 urte. 2015-VIII-5.
- Marciano Gutierrez Gutierrez. 75 urte. 2015-VIII-8.
- Sabina Horrillo Davila. 89 urte. 2015-VIII-9.
- Catalina Baskaran Aldazabal. 98 urte. 2015-VIII-10.
- Leoncia Artamendi Arrillaga. 86 urte. 2015-VII-10.
- Jose Luis Bengoa Gallastegi. 86 urte. 2015-VIII-11.
- Gerardo Blanco Gude. 47 urte. 2015-VIII-13.
- Felix Azpitarte Milikua. 77 urte. 2015-VIII-13.
- Jose Angel Gerrikaetxeberria Urzelai. 65 urte. 2015-VIII-16.
- Espe Ugarte Zulaika. 54 urte. 2015-VIII-16.
- Arrate Bengoa Gorosabel. 56 urte. 2015-VIII-20.
- Justo Calvo Piñeiro. 83 urte. 2015-VIII-23.
- Patxi Uribarri Otaduy. 89 urte. 2015-VIII-23.
- Asuncion Iglesias Daquinta. 97 urte. 2015-VIII-25.
- Jose Miguel Zinkunegi Ibarbia. 85 urte. 2015-VIII-26.
- Magdalena Dieguez Nuñez. 83 urte. 2015-VIII-26.
- Felisa Albarran Valverde. 97 urte. 2015-VIII-26.
- Rosa Erkizia Iriondo. 88 urte. 2015-VIII-27.
- Juan Carlos Placencia Mugarza. 81 urte. 2015-VIII-29.
- Julio Larrea Igtartua. 76 urte. 2015-VIII-29.
- Jose Luis Artetxe Mitxelena. 65 urte. 2015-IX-2.
- Begoña Larrinaga Lejarraga. 78 urte. 2015-IX-3.
- Ana Mª Zuloaga Errasti. 76 urte. 2015-IX-3.
- Angel Estandia Setien. 81 urte. 2015-IX-5.
- Jon Pascual Gisasola. 52 urte. 2015-IX-7.
- Jose Mª Diaz Ortiz de Landaluze. 74 urte. 2015-IX-7.
- Maite De Luis Ferreras. 59 urte. 2015-IX-7.
- Catalina Etxebarria Alvarez. 89 urte. 2015-IX-8.
- Mª Luisa Ordas Del Val. 93 urte. 2015-IX-11.
- Jesus Sarasua Alberdi. 89 urte. 2015-IX-12.
- Manuel Vera Molina. 83 urte. 2015-IX-12.
- Juanita Pajuelo Velarde. 91 urte. 2015-IX-14.
- Agustin Cid Rey. 58 urte. 2015-IX-16.
- Juan Cruz Uriguen Mantecon. 58 urte. 2015-IX-17.
- Javier Zuazo Alberdi. 85 urte. 2015-IX-20.
- Antonio Gonzalez Guerrero. 80 urte. 2015-IX-20.
- Jose Laskurain Larrañaga. 81 urte. 2015-IX-22.
- Angel Aldalur Larringan. 68 urte. 2015-IX-22.
- Patxi Lazkano Aizpurua. 85 urte. 2015-IX-23.
- Feli Galarza Legorburu. 93 urte. 2015-IX-23.
- Pakita Oiarzabal Lizarralde. 94 urte. 2015-IX-25.
- Manuela Cestona Etxaniz. 83 urte. 2015-IX-29.
- Rosa Delgado Hernandez. 95 urte. 2015-X-3.
- Jose Luis Ondarza Orobengoa. 64 urte. 2015-X-4.
- Manuel Cid Cid. 90 urte. 2015-X-5.
- Sabino Maiora Glez. de Audikana. 82 urte. 2015-X-5.
- Andres Izarzugaza Zubillaga. 85 urte. 2015-X-5.
- Patxi Malaxetxeberria Maguregi. 56 urte. 2015-X-7.
- Ignacia Carrera Arizaga. 2015-X-7.
- Jabi Sarasua Solaun. 62 urte. 2015-X-8.
- Josefina Prieto Ibañez. 84 urte. 2015-X-8.
- Dolores Salas Maquinay. 83 urte. 2015-X-10.
- Jesusa Belaustegi Urionabarrenetxea. 80 urte. 2015-X-10.
- Rosario Arriola Garate. 99 urte. 2015-X-11.
- Felipe Iriondo Gandiaga. 89 urte. 2015-X-12.
- Maria Garagarza Osoro. 87 urte. 2015-X-12.
- Mª Carmen Loiola Bergara. 94 urte. 2015-X-13.
- Antonia Benito Berasaluze. 86 urte. 2015-X-14.
- Rosario Arosa Gabilondo. 94 urte. 2015-X-16.
- Santiago Garai Hinojal. 56 urte. 2015-X-17.
- Francisco Lavado Suárez. 93 urte. 2015-X-18.
- Javier Landaluze Lezeta. 78 urte. 2015-X-19.
- Benito Carrero Garcia. 89 urte. 2015-X-20.
- Jose Mª Zabala Olazabal. 87 urte. 2015-X-21.

## Nacimientos

- Saioa Cid Atxa. 2015-VIII-7.
- Nour Jrou. 2015-VIII-11.
- Nadir Ghrif. 2015-VIII-12.
- Yahya Belaziz. 2015-VIII-13.
- Suhar Rementeria Amiama. 2015-VIII-15.
- Laia Etxebarria Ormaetxea. 2015-VIII-21.
- Eneko Esnaola Galarraga. 2015-VIII-25.
- Alazne Garcia Rodriguez. 2015-VIII-27.
- Einar Grande Esnaola. 2015-IX-4.
- Marina Iraolagoitia Ramirez. 2015-IX-4.
- Ander Caballero Goikoetxea. 2015-IX-4.
- Illan Martin Mtnez.-Alcocer. 2015-IX-6.
- Laia Martin Martin de Almagro. 2015-IX-9.
- Aratz Andonegi Carrera. 2015-IX-10.
- Martin Muniategi Pastor. 2015-IX-12.
- Miren Gonzalez Argintxona. 2015-IX-14.
- Hamza Mohamed Lamin. 2015-IX-15.
- Ane Astigarraga Gomez. 2015-IX-18.
- Malen De Andres Errasti. 2015-IX-20.
- Itziar Espilla Zabala. 2015-IX-21.
- Xuban Plaza Ubera. 2015-IX-22.
- Firas Balla Bellach. 2015-IX-25.
- Aleshka Tamang. 2015-IX-28.
- Imane Gasmí. 2015-IX-28.
- Jare Apraiz Aliende. 2015-IX-30.
- Malen Sanchez Gutierrez. 2015-X-4.
- Nahia Gil Gonzalez. 2015-X-5.
- Nabil El Allali El Ghabali. 2015-X-6.
- Mohamed Hida Atmani. 2015-X-7.
- Alex Bastida Temprano. 2015-X-8.
- Julen Azketa Blanco. 2015-X-8.
- Yassin El Hallabi. 2015-X-9.
- Markel Caballero Cobos. 2015-X-10.
- Nicolas Bolunburu Garcés. 2015-X-11.
- Naybelis-Maria Gomez Rodriguez. 2015-X-12.
- Imin Bousbaa. 2015-X-13.
- Adrian Pescador Campaña. 2015-X-13.
- Mara Atxa Luis. 2015-X-14.



# El txoko gastronómico de Mireia

## Baserritarras al otro lado del charco... buscando mejorar: la eterna historia

Parece que fue ayer cuando nuestros pastores hicieron lo mismo; ahora son nuestros licenciados. La historia se repite del mismo modo. Es cierto que nos quejamos mucho porque no hay trabajo e, incluso, a las personas más religiosas se les oye quejarse en tono racista, pero nadie se mueve de su casa por gusto. Todos deseáramos vivir siempre rodeados de nuestros seres queridos y en el lugar que nos vio nacer; y, si no podemos regresar porque aquí haces tu vida, utilizar el viejo refrán de “donde fueres, haz lo que vieres” para poder insertarte lo antes posible. Eso lo tiene clarísimo nuestra Anet Delta Utani Inca: “*De lo contrario jamás serás feliz. Irse para unos meses está bien, pero cuando la posibilidad de volver es complicada...*”.

Nuestra protagonista nos ayudó con un arroz en una comida solidaria organizada por Egoaizia, Alboan y Aldatzen -a la que tuve el honor de ser invitada- para una región de Perú llamada Piura, y nos dio una lección de humildad. Nos dijo que los valores que persigue en la vida son **respeto / solidaridad / responsabilidad / perseverancia (a seguir mejorando día a día) / dignidad / puntualidad**. Y nos cuenta que sufrió mucho al principio por el clima y la falta de los suyos.

Ella era la pequeña de una familia de ocho hijos, de padres campesinos, con estudios medios de informática y con trabajo en Perú, pero que había comenzado una andadura en solitario, con un negocio propio (de hostelería), para poder compensar a sus padres y hermanos de los sacrificios que hicieron por ella para que estudiara. La experiencia no salió muy bien y una de sus hermanas echaba de menos a alguien de casa: estaba aquí, le llamó, le trajo con un contrato y aquí encontró el amor con un compatriota, que ya está asentado con su familia y ve difícil volver. Está feliz, pero echa de menos a su familia. Sigue estudiando Gestión de Ventas y Espacios Comerciales en la Universidad de Mondragón, para poder progresar. Me pasaría horas hablando de ella, porque es una **Grande**: gracias, de todo corazón, por compartir con nosotros tu sabiduría.

Ese día también hay que agradecer a nuestros bertsolaris Meabebasterretxea y Narbaiza (a este último por ser un cabrito y retarme para el año próximo con el agradecimiento en euskera; si tu vas, yo lo hago) y a Egoaizia, por contar conmigo para este evento. Eskerrik asko.

Y también -y no menos importantes- a todos los voluntarios (algunos como Txus, de Betikuak), que siempre tiramos de los



mismos -como en San Andres, Arrates y subidas ciclistas. Y luego dicen “Siempre sois los mismos”. Pues la lista para trabajar está abierta, el sueldo es **gratis** y nunca ponen ninguna pega: geniales todos los voluntarios.

**Mireia Alonso**

### *Os dejo con el arroz de Anet: muy rico*

#### INGREDIENTES para 4 personas:

- 200 gr. de arroz (en este caso, de Comercio Justo)
- 1/5 l. de cilantro, espinaca y ají amarillo triturado (dos vasos, en total)
- Una cerveza negra
- Un pimiento morrón en rodajas, frito, para decorar
- 100 gr. de guisantes
- Dos zanahorias y una cebolla, cortadas finamente
- Dos dientes de ajo, picaditos
- Choclo (unos granos de maíz grandes y verdes)
- 1/2 kg. de pollo, troceado
- 1 l. de caldo de carne
- 1 cl. de aceite de oliva

#### ELABORACION:

Freir en la paella el pollo y retirar. Añadir la zanahoria y la cebolla y sudar a fuego lento; una vez pochado, añadir el ajo, sofreír el choclo y ponerle la cerveza. Reducir y añadir el caldo de cilantro, espinaca, ají amarillo y, cuando hierva el caldo, añadir el arroz y dejar 8 minutos. En ese momento probar de sal, sazonar al gusto y distribuir el pimiento y el pollo. Se deja 4 minutos más a cocción suave, y otros 8 de reposo, tapado.

Con un ceviche sería la comida ideal.

ON EGIN!!!

## Desde Arabia Saudí a la Escuela de Armería, estrechando lazos

A finales de setiembre, un grupo de alumnos y profesores de Arabia Saudí visitaron la Escuela de Armería. Además de trasladarles la historia de nuestro centenario centro, se les mostró el Departamento Eléctrico (instalaciones, automatización y robótica industrial), en donde estuvieron junto a los profesores de trilingüe Zigor Aldazabal y Mikel Bayer. El hecho constituye una bonita forma de estrechar lazos entre nuestros pueblos (se encuentran en Euskadi en el marco de unos premios anuales que concede este centro de Arabia Saudí y que permite a esta comitiva conocer de primera mano nuestra realidad industrial, social, económica y de ocio). En la imagen, el subdirector de la Escuela, Juan Carlos Molinero, recogiendo una placa como agradecimiento a la acogida.



### Antonio Cancelo, Gure Balioak 2015

**Aurtengo Gure Balioak Saria Antonio Cancelo enpresariak jasoko du.** Debegesaren ekimenez seigarren urtez emango duten saria Eroskiren sortzailea eta MCC Taldeko presidente ohia den Cancelori ematea erabaki duen epaimahaiak “erantzukizun sozial eta baloreen kulturen oinarritutako” ibilbidea eta enpresa-jarduera azpimarratu ditu, besteak beste. “Adopzioz” eibartarra dan Cancelok Eroskiren sorreran parte hartu zuen 1969an eta 1990. urtera arte bertako zuzendaria izan zen. Saria azaroaren 12an jasoko du.

### Behargin finen adibide biziak “Ondo Egindako Lanaren” azken hitzaldian

Armería Eskolaren "Ondo egindako lana" hitzaldi-programako saio berria hartu zuen eskolako ekitaldi aretoak urriaren 19an. Letizia Gomez kazetariak zuzendutako solasaldian Jagoba Arrasate, Numancia foball taldeko entrenatzaileak eta Su Ta Gar taldeko Aitor Gorosabelek euren biharraren gainean jardun zuten berbetan eta, bakoitzak esparru desberdinean jarduten badu ere, biek bat etorri ziren "jendearen txaloak jasotzeko gogotik jardun beharra dagoela" esaterakoan.



## El Grupo Alfa vende Industrias Gol a una empresa coreana por 22 millones de euros



Con la venta, permitirá al holding eibarrés consolidar el proceso de reestructuración acordado el año pasado. La firma de Soraluez mantendrá, así, sus 120 empleados y podrá entrar en nuevos mercados de la mano de Global SM Tech Limited. La venta se enmarca en la estrategia adoptada por Alfa en 2014 cuando, lastrado por una deuda de 74 millones de euros, se vio abocado a un concurso de acreedores. Entre los acuerdos adoptados, destacó un cambio sustancial en la gestión: se

decidió reducir de diez a seis las empresas y eliminar la caja única, de forma que funcionaran de forma independiente. El objetivo era que las pérdidas de una no arrastraran a las demás; a partir de ese momento, las distintas empresas colaborarían como hermanas, pero madurando cada una por sí misma. Ante intentos por parte de firmas de capital riesgo de comprar parte del grupo, se decidió no malvender hasta que las ofertas fueran de entidad, como ha sido el caso de la firma coreana

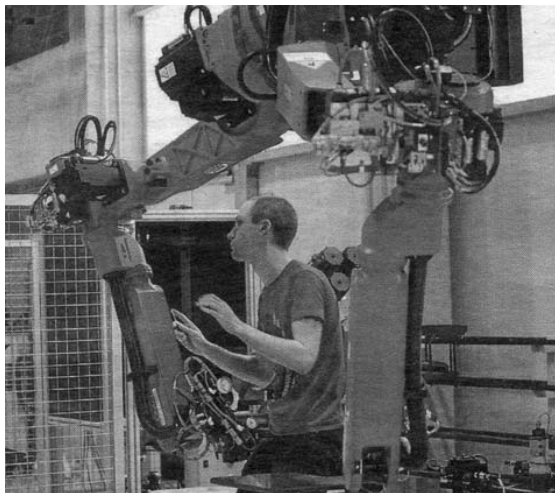
## Orbea conmemora su 175 aniversario con una película

Desde que se creó en 1840, Orbea ha evolucionado con los tiempos hasta convertirse en la marca que es hoy. Nacida en Eibar, se dedicó a fabricar armas de fuego hasta el final de la Primera Guerra Mundial, momento en el que pasó a hacer bicicletas hasta llegar a nuestros días. La historia se cuenta en cuatro capítulos, basados en los cuatro elementos de la naturaleza: la Tierra representa el entorno, el Aire la empresa y las personas que hicieron posible su desarrollo, el Agua es la evolución del producto y su adaptación a los tiempos, y el Fuego representa la competición y la pasión. La historia se cuenta a través de imágenes históricas y de los testimonios de algunos de los protagonistas.

Las imágenes que se podrán visionar -aparte de las ya mencionadas del Ayuntamiento- corresponden a diferentes archivos y fondos personales. Hay imágenes de Javier Alday, Susana Beltrán de Heredia-Sollube, Antonio Valverde, Antonio Sa-



rasua, Serafín Esnaola, Xabier Matarranz y también de la producción "Los nuevos del bloque", de Nuria Ruiz Cabestany (1994). La fábrica de armas Orbea y Compañía, fue fundada en 1860 por Jacinto, Valentín y Juan Orbea. En el año 1909, la firma Orbea llegó a producir 35.000 revólveres de distintos modelos y 16.500 escopetas de uno y dos tiros.



## IK4-Tekniker mantuvo el tipo en 2014, con unos ingresos de 21,4 millones de euros

El centro tecnológico eibarrés asume el reto planteado recientemente por el Gobierno Vasco, que quiere I+D+i más aplicada en las empresas. El centro recordó que el 52% de sus ingresos provienen hoy día del sector privado; junto a los contratos privados, los ingresos de Tekniker el año pasado llegaron de la mano de la Unión Europea (27%), del Ejecutivo Vasco (19%) y de la Administración General del Estado, que aportó el 2% de la facturación. A pesar de la crisis y de la evidente merma de apetito empresarial por algunas inversiones relacionadas con la investigación o la innovación, la plantilla se mantuvo estable en 273 personas de alta cualificación. El centro ha participado en 207 proyectos europeos en sus 34 años de historia.

## Natalia Garridoren kartela Sanandresetan

Aurtengo Sanandresak iragartzeko kartela Natalia Garrido Acebes eibartarraren "Gazteak baleki zaharrak baleza" izenburukoa izango da, lehiaketako epaimahaikideek urriaren 19an bere kartela aukeratu zuten eta. Umeen artean, 11-14 urte bitartekoetan mailan, saria Miren Ereñari (11 urte) eman diote "Eraman" kartelarengatik; eta 10 urtera artekoetan mailan irabazlea Patxi Uribe Gallastegi (10 urte) izan da, "Sanandresak balkoitik" lanarengatik. Aurtengo edizioan ia 100 lan izan dira lehian (42 helduen mailan eta gainontze-koak umeen maila bietan).



## I. Ojanguren saria Oskar Gaskontzat

Indalezio Ojanguren XXVIII. Argazki Lehiaketaren epaimahaiak urriaren 17an aukeratu zituen aurtengo irabazleak. Sari nagusia Irungo Oskar Gaskon Marañoñi ematea erabaki zuten aho batez, zuri-beltzezko "Manos artistas" izenburuko bildumagatik. Edizio honetan 75 bilduma izan dira lehian, 54 parte-hartzailek aurkeztuta (horietako 23 eibartarrak izan dira, 18 Euskal Herrikoak eta beste 13ak Espainiakoak).



Saritutako lanak eta beste hainbat azaroaren 15era arte Portalean ikusgai egongo dira, gaur arratsaldean inauguratuko duten erakusketan.

# Lo decisivo es tener hambre

*El que me come vivirá por mí (Jn 6, 51-58)*

**E**l evangelista Juan utiliza un lenguaje muy fuerte para insistir en la necesidad de alimentar la comunión con Jesucristo. Sólo así experimentaremos en nosotros su propia vida. Según él, es necesario comer a Jesús: *“El que me come vivirá por mí”*.

El lenguaje adquiere un carácter todavía más agresivo cuando dice que hay que comer la carne de Jesús y beber su sangre. El texto es rotundo. *“Mi carne es verdadera comida, y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre habita en mí y yo en él”*.

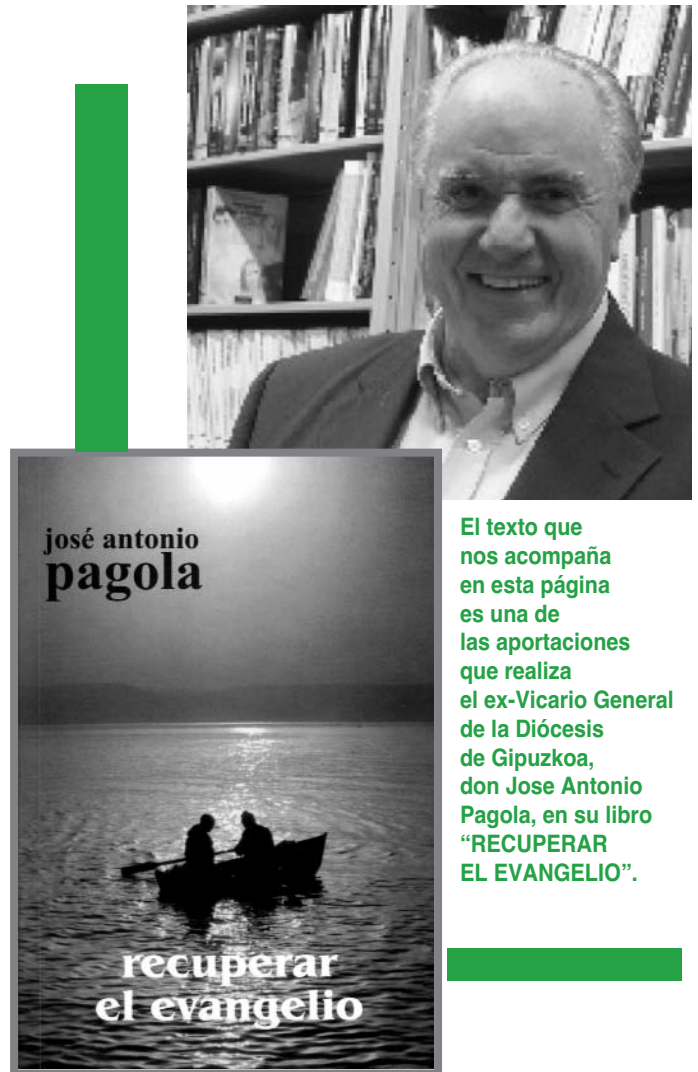
Este lenguaje ya no produce impacto alguno entre los cristianos. Habitados a escucharlo desde niños, tendemos a pensar en lo que venimos haciendo desde la primera comunión. Todos conocemos la doctrina aprendida en el catecismo: en el momento de comulgar, Cristo se hace presente en nosotros por la gracia del sacramento de la eucaristía.

Por desgracia, todo puede quedar más de una vez en doctrina pensada y aceptada piadosamente. Pero, con frecuencia, nos falta la experiencia de incorporar a Cristo a nuestra vida concreta. No sabemos cómo abrirnos a él para que nutra con su espíritu nuestra vida y la vaya haciendo más humana y más evangélica.

**Alimentarnos de Jesús es volver a lo más genuino y lo más auténtico de su Evangelio, además de poder despertar nuestra conciencia de discípulos y seguidores para hacer de él el centro de nuestra vida. Sin cristianos que se alimenten de Jesús, la Iglesia languidece sin remedio.**

Comer a Cristo es mucho más que adelantarnos distraídamente a cumplir el rito sacramental de recibir el pan consagrado. Comulgar con Cristo exige un acto de fe y apertura de especial intensidad, que se puede vivir sobre todo en el momento de la comunión sacramental, pero también en otras experiencias de contacto vital con Jesús.

Lo decisivo es tener hambre de Jesús. Buscar desde lo más profundo encontrarnos



**El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don Jose Antonio Pagola, en su libro “RECUPERAR EL EVANGELIO”.**

con él. Abrimos a su verdad para que nos marque con su Espíritu y potencie lo mejor que hay en nosotros. Dejarle que ilumine y transforme zonas de nuestra vida que están todavía sin evangelizar.

Entonces, alimentarnos de Jesús es volver a lo más genuino, lo más simple y lo más auténtico de su Evange-

lio; interiorizar sus actitudes más básicas y esenciales; encender en nosotros el instinto de vivir como él; despertar nuestra conciencia de discípulos y seguidores para hacer de él el centro de nuestra vida. Sin cristianos que se alimenten de Jesús, la Iglesia languidece sin remedio.

**J.A. Pagola**

